

حظيت ظاهرة المُعرَّب والدخيل باهتمام الباحثين قدماء ومحدثين، فكانت دراساتهم حول هذا الموضوع إما بمؤلفات مستقلة، أو بأجزاء منها، أو إشارات إلى الألفاظ المعربة والدخيلة وتمييزها عن العربية، كما نجده في بحثنا هذا الذي اقتصر على معجم القاموس المحيط، لمؤلفه مجد الدين الفيروز آبادي (ت817هـ)، وهو من المعجمات اللغوية الواسعة والدقيقة، علل المؤلف سبب تسميته بهذا الاسم بقوله: "أسميته القاموس المحيط؛ لأنه البحر الأعظم".<sup>(1)</sup>، كما أجاد وصفه حيث قال: "ألقت هذا الكتاب محذوف الشواهد، مطروح الزوائد، معرباً عن الفصح الفصح الشوارد، وجعلت بتوفيق الله تعالى زُفراً في زُفر، ولخصت كل ثلاثين سفراً في سفر".<sup>(2)</sup> وعلاوة على الأعجمي والغريب فإن القاموس المحيط يمتاز بالانتظام في ترتيب المواد ومعالجتها، والإيجاز لبعض التفسيرات الطويلة التي رواها سابقوه، كذلك الاستقصاء، والعناية بمختلف المصطلحات والعلوم، كما امتاز بالضبط والمنهجية.<sup>(3)</sup>

ما يهمنا في هذا المعجم، المُعرَّب والدخيل، فنجد أن الفيروز آبادي يعرف المُعرَّب بأنه: "كلُّ كَلِمَةٍ أُدْخِلَتْ في كلام العَرَبِ، وليست منه"<sup>(4)</sup>. وهو: "ما استعملته العرب من الألفاظ الموضوعية لمعان في غير لغاتها"<sup>(5)</sup>. أما الدخيل فهو: "اللفظ الأجنبي الذي دخل العربية دون تغيير".<sup>(6)</sup> ورأى آخرون أن للدخيل مدلولاً عاماً يشتمل على المُعرَّب والمؤد والمحدث.<sup>(7)</sup> واهتم الفيروز آبادي في معجمه بالألفاظ المُعرَّبة والدخيلة، فجمع طائفة غير قليلة منها، شارحاً إياها وإن لم يشرح بعضها واكتفى بالإشارة إليها فقط على أنها غير عربية.

وبعد قراءة شاملة ودقيقة للقاموس المحيط، استخلصت منه الألفاظ التي دخلت على العربية الأصيلة، عرَّبت أم لم تُعرَّب، تنوع ذكرها فيه بين مُعرَّب، دخيل، مؤد، عامي، فارسي، رومي، حبشي، حميري، وغير ذلك.. فيما يخص منهج البحث، قمت بترتيب المفردات بحسب حروف الهجاء، واختصرت شرح بعض المواد؛ تجنباً للإطالة، كما أشرت إلى رقم الصفحة في المعجم بعد انتهاء شرح كل مفردة، أما ما ورد فيه من رموز لمختصرات فوضعت كما ذكرها المصنّف، وهي: (م): موضع، (ع): معروف، (د): بلد، (ة): قرية، (ج): جمع.

وهذه الألفاظ هي:

- 1- القاموس المحيط: 40.
- 2- زُفر: البحر، زُفر: القرية. أي بحراً متلاطماً في قرية صغيرة، كناية عن شدة الإيجاز. انظر: المصدر نفسه: 34.
- 3- انظر: المعجم العربي: 466-475.
- 4- القاموس المحيط: 998.
- 5- المزهري: 268/1، وانظر شفاء الغليل: 3.
- 6- المعجم الوسيط: 16/1.
- 7- انظر: فقه اللغة: 183.

- أَبٌ: شَهْرٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 60  
-أَبْدُوحُ السَّرْجِ، بالضم: لَبْدٌ بَدَائِيهِ، **مُعَرَّبٌ**: أَبْدُودٌ. ص: 180  
-أَبْرُقُوهُ: **مُعَرَّبٌ** بَرَكُوهُ، أَي نَاحِيَةُ الْجَبَلِ: (د) بَفَارَسَ. ص: 1243  
-إِبْرَهُمٌ، بفتح الهاء بِلا أَلِفٍ: اسْمٌ **أَعْجَمِيٌّ**، وَتَصْغِيرُهُ: بُرِيَّةٌ أَوْ أُبَيْرَةٌ أَوْ بُرِيهِيمٌ، ج: أِبَارُهُ وَأِبَارِيَهُ وَأِبَارَهُةً.  
ص: 1079  
-الإِبْرَيْسِمُ، بفتح السين وَضَمَّها: الحَرِيرُ، أَوْ **مُعَرَّبٌ**، مُفْرَحٌ مُسَخَّنٌ لِلبَدَنِ، مُعْتَدِلٌ مَقْوٌّ لِلبَصَرِ إِذَا اكْتَحَلَ بِهِ.  
ص: 1079  
-الإِبْرِيْقُ: **مُعَرَّبٌ**: أَب رِي. ص: 866  
-الأَبْرُنُ مُنْتَلَةٌ الأَوَّلِ: حَوْضٌ يُعْتَسَلُ فِيهِ، وَقَدْ يُنْتَحَدُ مِنْ نَحَاسٍ، **مُعَرَّبٌ**: أَب زَنْ، وَأَهْلُ مَكَّةَ يَقُولُونَ بَازَانُ، لِلأَبْرُنِ الَّذِي يَأْتِي إِلَيْهِ مَاءُ العَيْنِ عِنْدَ الصَّفَا يُرِيدُونَ: أَب زَنْ، لِأَنَّهُ شَبِيهُ حَوْضٍ. وَرَأَيْتُ بَعْضَ العُلَمَاءِ العَصْرِيَّينَ أَنْبَتَ وَصَحَّحَ فِي بَعْضِ كُتُبِهِ هَذَا اللُّحْنَ، فَقَالَ: وَعَيْنُ بَازَانَ: مِنْ عَيُونِ مَكَّةَ، فَتَبَّهْتُهُ، فَتَنَبَّهَ.  
ص: 1180  
-أَبْلَسٌ: يَبْسٌ، وَتَحْيَرٌ، وَمِنْهُ: إِبْلِيسُ أَوْ هُوَ **أَعْجَمِيٌّ**. ص: 534  
-أَبْلُوجٌ، بالضم: السُّكَّرُ، وَبَلِيحُ السَّفِينَةِ، كَسَكِينٍ، **مُعَرَّبَانٌ**. ص: 181  
-الأَبْهَرُ: .. بِلا لَامٍ، **مُعَرَّبٌ** أَب هَرٌ، أَي: مَاءُ الرَّحَى: (د) عَظِيمٌ بَيْنَ قَزْوِيْنَ وَرَنْجَانَ، وَبُلَيْدَةٌ بِنَوَاحِي أَصْفَهَانَ، وَجِبَلٌ بِالْحِجَازِ. ص: 355  
-الأَبَيْلُ: العَصَا، وَالْحَزِينُ، **بِالسُّرْيَانِيَّةِ**، وَرَئِيسُ النَّصَارَى، أَوْ الرَّاهِبُ، أَوْ صَاحِبُ النَاقُوسِ. ص: 959  
-الإِجَاصُ، بِالكسْرِ مُشَدَّدَةً: تَمْرٌ (م)، **نَخِيلٌ**، لِأَنَّ الجَيْمَ وَالصَّادَ لَا يَجْتَمِعَانِ فِي كَلِمَةٍ، الوَاحِدَةُ بِهَاءٍ، وَلَا تَقُلُ إِنجَاصٌ، أَوْ لُغِيَّةٌ، يُسَهِّلُ الصَّفراءُ، وَيُسَكِّنُ العَطَشَ وَحَرَارَةَ القَلْبِ، وَأَجْوَدُهُ الحُلُوُّ الكَبِيرُ. ص: 612  
-إِدْرِيسُ النَّبِيُّ، صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: لَيْسَ مِنَ الدَّرَاسَةِ، كَمَا تَوَهَّمَهُ كَثِيرُونَ، لِأَنَّهُ **أَعْجَمِيٌّ**، وَاسْمُهُ: خُنُوحٌ أَوْ أَخْنُوحٌ. ص: 544  
-إِدْرِيطُوسٌ: دَوَاءٌ، وَالكَلِمَةُ **رُومِيَّةٌ**، فَعَرَّبَتْ. ص: 547  
-الأَرَنْدَجُ، وَيَكْسَرُ أَوَّلُهُ: جِلْدٌ أَسْوَدٌ، **مُعَرَّبٌ**: رَنْدَةٌ. ص: 190  
-أَرَبُ المَاءِ: جَرَى، وَمِنْهُ: المِنْزَابُ، أَوْ هُوَ **فَارِسِيٌّ مُعَرَّبٌ**، أَي: بِلُ المَاءِ. ص: 59  
-الْأَسَاطِيذُ: نَاسٌ مِنَ الفُرْسِ، وَلَا تَجْتَمِعُ السَّيْنُ وَالذَّالُ فِي كَلِمَةٍ عَرَبِيَّةٍ. ص: 334  
-الإِسْتَبْرَقُ: الدِّيبَاجُ الغَلِيظُ، **مُعَرَّبٌ**: اسْتَرَوْهُ. ص: 867  
-إِسْحَاقُ: عَلَمٌ **أَعْجَمِيٌّ**، وَيُصْرَفُ إِنْ نُظِرَ إِلَى أَنَّهُ مَصْدَرٌ فِي الأَصْلِ. ص: 893  
-إِسْرَافِيْلُ: لُغَةٌ فِي إِسْرَافِيْنَ، **أَعْجَمِيٌّ** مُضَافٌ إِلَى إِيْلَ. ص: 819  
-الأَسْرَفُ، بِالضَمِّ: الأَنْكُ، **مُعَرَّبٌ**: أَسْرَبٌ. ص: 819  
-الْأَسْطُوانَةُ، بِالضَمِّ: السَّارِيَّةُ، **مُعَرَّبٌ**: أَسْتُونٌ، أفعالُهُ أَوْ فُعْلوانَةٌ. ص: 1205  
-الإِسْفَانَاخُ: نَبَاتٌ (م)، **مُعَرَّبٌ**، فِيهِ قُوَّةٌ جَالِيَّةٌ عَسَّالَةٌ، يَنْفَعُ الصَّدْرَ وَالظَّهْرَ، مُلَيِّنٌ. ص: 252  
-الإِسْفِيْدَاخُ، بِالكسْرِ: هُوَ رَمَادُ الرِّصَاصِ وَالْأَنْكِ، وَالْأَنْكِيُّ إِذَا شَدَّدَ عَلَيْهِ الحَرِيْقُ صَارَ إِسْرِنْجاً، مُلَطَّفٌ، جَلَاءٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 193  
-الأَشُولُ: الجِبَالُ، كَأَنَّهُ يُذْرَعُ بِهَا، **نَبْطِيَّةٌ**. ص: 961  
-أَصْبَهَانُ، أَصْلُهُ أَصَتْ بَهَانَ، أَي: سَمَنْتُ المَلِيحَةَ، سَمَيْتُ لِحْسَنَ هَوَائِهَا، وَغُدُوبَةَ مَائِهَا، وَكَثْرَةَ فَوَاجِئِهَا، فَخَفَّتْ، وَالصَّوابُ أَنَّها **أَعْجَمِيَّةٌ**، وَقَدْ تُكْسَرُ هَمْزُهَا، وَقَدْ تُبَدَّلُ بِأَوْها فَأَءٌ (فِيهِمَا) ، وَأَصْلُها إِسْبَهاانُ، أَي: الأَجْنادُ، لِأَنَّهُمْ كَانُوا سَكَّانِها، أَوْ لِأَنَّهُمْ لَمَّا دَعَاهُمْ نُمُرُودٌ إِلَى مُحارَبَةِ مَنْ فِي السَّماءِ، كَتَبُوا فِي جِوابِهِ: إِسْبَها أَن نَه كَهْ بِأَخْداجِكَ كُنْتَدُ، أَي: هَذَا الجُنْدُ لَيْسَ مِمَّنْ يُحارِبُ اللهُ، أَوْ مِنْ أَصْبَ. ص: 612  
-الإِفْرَنْجَةُ: جِبَلٌ **مُعَرَّبٌ**: أَفْرَنْكُ، وَالقياسُ: كَسْرُ الرِّاءِ إِخْراجاً لَهُ مُخْرَجُ الإِسْفِنَطِ، عَلَى أَنَّ فَتْحَها لُغَةٌ، وَالكسْرُ أَعْلَى. ص: 201  
-إِفْرِيزُ الحائِطِ، بِالكسْرِ: طَنْفُهُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 520  
-أَفْتَسِيْنُ: اسْمٌ **أَعْجَمِيٌّ**. ص: 1222

-الأَقْلَشُ: اسمٌ **أَعَجَمِيٌّ**، وكذلك القَلَّاشُ. ص: 603  
-الأَفْنُومُ، بالضم: الأَصْلُ، ج: أَقَانِيمُ، **رُومِيَّةٌ**. ص: 1152  
-أَلْيَاسُ، بالكسر والفتح: عَلْمٌ **أَعَجَمِيٌّ**. ص: 530  
-الأمْبَرَبَارِيْسُ والآنْبَرَبَارِيْسُ والْبَرَبَارِيْسُ: الزَّرْشَكُ، وهو حَبٌّ حَامِضٌ (م) **رُومِيَّةٌ**. ص: 530  
-الأمْلَجُ: دواءٌ، **مُعَرَّبٌ**: أمْلَهُ، باهِيٌّ مُسَهِّلٌ لِلْبَلْعِ، مُقَوِّ لِلْقَلْبِ والعَيْنِ والمَقْعَدَةِ. ص: 206  
-أناسِيَّةٌ وأناسٌ. والمرأة: إنسانٌ، وبالهاء: **عَامِيَّةٌ**. ص: 531  
-الآنْبِجُ، كأَحْمَدَ وتُكْسَرُ باؤه: ثَمْرَةٌ شَجَرَةٌ هِنْدِيَّةٌ، **مُعَرَّبٌ**: أَنْبٌ. ص: 206  
-الآنْجَرُ: مِرْساةُ السفينةِ، خَشَبَاتٌ يُفْرَعُ بَيْنَهَا الرِّصَاصُ المُذَابُ، فتصيرُ كصَخْرَةٍ، إذا رَسَتْ، رَسَتْ السفينةُ، **مُعَرَّبٌ**: لَنْكَرٌ. ص: 479  
-أَنْدَرُورْدٌ وَأَنْدَرُورْدِيَّةٌ: لِنُوعٍ مِنَ السَّرَاوِيلِ، مُشَمَّرٌ فَوْقَ الثُّبَّانِ، أو هي الثُّبَّانُ، **أَعَجَمِيَّةٌ** اسْتَعْمَلُوهَا. ص: 266  
-أَنْقَرَةٌ: (ع) بالْحِيْرَةِ، و(د) بِالرُّومِ، قِيلَ: **مُعَرَّبٌ** أَنْكُورِيَّةٌ، فَإِنْ صَحَّ، فَهِيَ عَمُورِيَّةٌ الَّتِي عَزَاها 486 الْمُعْتَصِمُ، وَمَاتَ بِهَا امْرُؤُ القَيْسِ مَسْمُومًا. ص: 487  
-الأَوَارِجَةُ: مِنَ كُتُبِ أَصْحَابِ الدَّوَابِّ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 179  
-الإِيَارِجَةُ، بالكسر وفتح الرَّاءِ: مَعْجُونٌ مُسَهِّلٌ (م) ج: إِيَارِجٌ، **مُعَرَّبٌ**: إِيَارَهُ، وتَفْسِيرُهُ: الدَّوَاءُ الإِلَهِيُّ. ص: 211  
-الإِيغارُ: قَدْ يُسَمَّى ضَمَانُ الخِرَاجِ إِيغاراً، **مُؤَدَّةٌ**. ص: 493  
-أَيْلُولٌ: شَهْرٌ **بِالرُّومِيَّةِ**. ص: 964

## ب

-البَابُوسُ، بِياءُيُن: وَلَدُ الناقَةِ، والصَّبِيُّ الرَضِيعُ، أو الولدُ عامَةً، **بِالرُّومِيَّةِ**. ص: 532  
-بِأَدَامٍ: أَبُو صالِحٍ مَوْلَى أُمِّ هانِيٍّ مُفَسِّرٌ مُحَدِّثٌ ضَعِيفٌ مَمْنُوعٌ لِلْعُجْمَةِ، ومعناه: اللُّوزُ **بِالفارِسيَّةِ**. ص: 1078  
-بِأُدْغِيْسُ، بِسكونِ الذالِ وكسرِ الغينِ المُعْجَمَتَيْنِ: (ة) بِهَرَاةَ، أو بُلَيْدَاتٍ وَقَرَى كَثِيرَةً، **مُعَرَّبٌ**، بِأُدْخِيَزَ، لِكثْرَةِ الرِّياحِ بِها. ص: 532  
-البِاشِقُ: طائِرٌ، **مُعَرَّبٌ**: بِاشِقَةٌ. ص: 868  
-بِأَفْدُ، بِسكونِ الفاءِ: (د) بِكِرْمَانَ، التَّقَى فِيها ساكِنانِ، **مُعَرَّبٌ**: بِأَفْتٍ. ص: 268  
-البِالْغَاغُ: الأَكَارِغُ، **مُعَرَّبٌ** بِأَيْها. ص: 780  
-البِبرُ: سَبْعٌ (م) ج: بُبُورٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 345  
-بِحِرانِ المَرِيضِ، **مُؤَدَّةٌ**. وهذا يَوْمٌ بِحِرانِ، مُضَافاً، وَيَوْمٌ بِأُحُورِيٍّ، على غيرِ قِياسٍ. ص: 347  
-البِخْتُ: الجَدُّ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 147  
-البِديدَةُ، وبالضم: البَعُوضُ، والصَّنَمُ، **مُعَرَّبٌ**: بُتٌ، ج: بَدَدَةٌ وَأَبْدادُ، وَبِيتُ الصَّنَمِ، والنَّصِيبُ مِنَ كُلِّ شَيْءٍ. ص: 266  
-البِرْأَزِيْقُ: الجَماعَةُ مِنَ الناسِ، الواحِدُ: بِرْزِيْقُ، كزَنْبيلِ، فارِسيٌّ **مُعَرَّبٌ**. ص: 867  
-البِرْبِطُ، كجَعْفَرٍ: العُودُ، **مُعَرَّبٌ** بِرَبِطٍ، أَي: صَدْرُ الإِوزِ، لِأَنَّهُ يُشَبَّهُه. ص: 658  
-البِرْجاسُ، بالضم: غَرَضٌ فِي الهِواءِ على رَأْسِ رُمحٍ أو نَحْوِهِ، **مُؤَدَّةٌ**. ص: 532  
-البِرْدَجُ: السَّبِيُّ، **مُعَرَّبٌ**: بَرْدَةٌ، وَهِيَ بِشِيرازَ. ص: 180  
-بِرْدِزْبَةُ: بِفَتْحِ الباءِ وكسرِ الدالِ المَهْمَلَةِ وسكونِ الزايِ وَفَتْحِ الباءِ: جَدُّ البِخاريِّ، فارِسيٌّ، مَعْنَاهَا: الزَّراعُ. ص: 60  
-بِرْدَشِيرُ: (د) بِكِرْمَانَ، **مُعَرَّبٌ**: أزدَشِيرَ بِانِيهِ. ص: 268  
-البِرْدَعَةُ: الحِلْسُ يُلقَى تَحْتَ الرِّحْلِ، وَبِلا لَامٍ وَقَدْ تُنْقَطُ دالُهُ: (د) بِأَفْصَى أَدْرَبِجانِ، **مُعَرَّبٌ** بَرْدَةٌ دَانَ، لِأَنَّ مَلِكاً مِنْهُم سَبَى سَبِيًّا وَأَنْزَلَهُم هُنالِكَ. ص: 702  
-البِرْزِجُ، كقُرْطِقِ: الزَّرْبِيُّ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 180  
-البِرْقُ، محرَّكَةً: الحَمَلُ، **مُعَرَّبٌ**: بَرَهُ، ج: أَبْرَاقٌ وَبُرْقانٌ، بالكسر والضم. ص: 867

-الْبُرْقُوقُ: إِجَاصٌ صِغَارٌ، وَالْمِشْمِشُ، **مَوْلَدَةٌ**: ص: 867  
-الْبِرْنَامِجُ: الْوَرَقَةُ الْجَامِعَةُ لِلْحِسَابِ، **مُعَرَّبٌ**: بَرْنَامَةٌ. ص: 180  
-الْبِرْنِيُّ: تَمْرٌ (م) **مُعَرَّبٌ**، أَصْلُهُ: بَرْنِيكٌ، أَي: الْحَمْلُ الْجَيِّدُ. ص: 1179  
-بُزْرُجٌ، بِضَمِّ أَوَّلِهِ وَثَانِيهِ، وَيُفْتَحُ أَوَّلُهُ: عَلَمٌ، **مُعَرَّبٌ**: بُزْرُكٌ، أَي: الْكَبِيرُ. ص: 180  
-بُزْرُكٌ، بِضَمِّ الْبَاءِ وَالزَّايِ: **أَعْجَمِيَّةٌ**، وَمَعْنَاهَا: الْكَبِيرُ، أَوْ الْعَظِيمُ، لُقِّبَ بِهَا الْوَزِيرُ نِظَامُ الْمُلْكِ. ص: 933  
-الْبُسْتَانُ، بِالضَمِّ: **مُعَرَّبٌ** بُوِسْتَانٌ، ج: بَسَاتِينُ وَبَسَاتُونٌ. ص: 1180  
-الْبُسْتُوْقَةُ، بِالضَمِّ: مِنَ الْفَخَّارِ، **مُعَرَّبٌ**: بُسْتُو. ص: 867  
-الْبُسْدُ: الْمَرْجَانُ، **مُعَرَّبٌ**: ص: 331  
-الْبُصْرَةُ: (د)، (م).. **مُعَرَّبٌ**: بَسْرٌ رَاهٌ، أَي: كَثِيرُ الطَّرُقِ. ص: 351  
-بَغْشُورٌ، بِالْفَتْحِ: (د).. **مُعَرَّبٌ**: كَوْشُورٌ: أَي: الْحُفْرَةُ الْمَالِحَةُ. ص: 353  
-الْبِقَالُ: لِبْيَاعِ الْأَطْعَمَةِ، **عَامِيَّةٌ**، وَالصَّحِيحُ: الْبِدَالُ. ص: 967  
-الْبِقْشُ: شَجَرٌ يُقَالُ لَهُ **بِالْفَارِسِيَّةِ**: خَوْشٌ سَائِي. ص: 585  
-الْبِنْدُوقُ، بِالضَمِّ: الَّذِي يُرْمَى بِهِ، الْوَاحِدَةُ: بِهَاءٍ، وَالْجُلُوزُ، **فَارِسِيٌّ**. ص: 869  
-الْبِهْطُ، مَحْرَكَةٌ مُشَدَّدَةُ الطَّاءِ: الْأَرَزُّ يُطْبَخُ بِاللَّيْنِ وَالسَّمْنِ، **مُعَرَّبٌ** هِنْدِيَّةٌ: بَهْتًا. ص: 660  
-بَهْمَنْ: اسْمٌ. وَبَهْمَنْ مَاءٌ: مِنَ الشُّهُورِ **الْفَارِسِيَّةِ** الْحَادِي عَشَرَ. ص: 1182  
-الْبُورِيُّ وَالْبُورِيَّةُ وَالْبُورِيَاءُ وَالْبَارِيُّ وَالْبَارِيَّةُ: الْحَصِيرُ الْمَنْسُوجُ، وَإِلَى بَيْعِهِ يُنْسَبُ الْحَسَنُ بْنُ  
الرَّبِيعِ الْبُورَائِيُّ، شَيْخُ الْبُخَارِيِّ وَمُسْلِمٍ، وَالطَّرِيقُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 345  
-الْبُوسُ: التَّقْبِيلُ، **فَارِسِيٌّ** **مُعَرَّبٌ**. ص: 534  
-بُوسْتَجٌ، **مُعَرَّبٌ**: بُوَسْتَجٌ: (د) مِنْ هَرَاةٍ، مِنْهُ: مُحَمَّدُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْإِمَامُ، وَاسْفَنْدِيَارُ بْنُ الْمُوقِقِ، وَأَبُو الْحَسَنِ  
الداوودي، و(ة) بترمز. ص: 181  
-الْبُوصِيٌّ، بِالضَمِّ: ضَرْبٌ مِنَ السُّفَنِ، **مُعَرَّبٌ** بُوزِي. ص: 614

#### ت

-التاسوعاءُ: قَبْلَ يَوْمِ عَاشُورَاءَ، **مَوْلَدٌ**: ص: 707  
-التَّخْرِيسُ وَالتَّخْرِيسَةُ، بِكسْرِ هَمَا: بَنِيقَةُ التُّوبِ، **مُعَرَّبٌ** تِيرِيزٌ. ص: 614  
-التَّحْمَةُ: الْجَوْزَةُ تُدْلِكُ لِتَمْلَاسَ وَيُنْقَدَ بِهَا، **فَارِسِيَّةٌ**، تِير. ص: 1099  
-تَشْرِيْنٌ، بِالْكَسْرِ: اسْمٌ شَهْرٌ **بِالرُّومِيَّةِ**، وَهُمَا تَشْرِيْنَانِ. ص: 356  
-التَّفَاحُ: **فَارِسِيٌّ**، وَمِنْهُ: سَبِيوِيَّةٌ، أَي: رَائِحَتُهُ. ص: 98  
-التَّفْعَةُ: الْمَرْأَةُ الْمَحْفُورَةُ، وَدُوِيَّةٌ كَجِرْوِ الْكَلْبِ، أَوْ كَالْفَارَةِ، **فَارِسِيَّةٌ**: سَبِيَاهُ كُوشٌ. ص: 794  
-التَّفْعَةُ: عَنَائُ الْأَرْضِ، **فَارِسِيَّةٌ**: سَبِيَاهُ كُوشٌ. ص: 1244  
-التَّمْلُولُ: نَبْتٌ، **نَبْطِيَّةٌ**: قُنَابَرِيٌّ، وَفَارِسِيَّةٌ: بَرَّغَسْتُ، يُكْرُ فِي أَوَّلِ الرَّبِيعِ، أَنْفَعُ شَيْءٌ لِلْبَهَقِ وَالْوَضَحِ أَكْلًا  
وَضِمَادًا، مُطْلَقٌ لِلْبَطْنِ، صَالِحٌ لِلْمَعْدَةِ وَالْكَبِدِ، مُلَائِمٌ لِلْمَحْرُورِ وَالْمَبْرُودِ، وَمَكْبُوسُهُ مُشَّةٌ. ص: 971

#### ث

-الثَّطُّ: السَّلْحُ، وَالتَّقْبِيلُ الْبَطْنُ، وَالْكَوَسُجُ، كَالْأَثْطُ، أَوْ هَذِهِ **عَامِيَّةٌ**. ص: 661  
-الثَّغَامُ: نَبْتٌ، **فَارِسِيَّةٌ** دِرْمَنَةٌ وَاحِدَتُهُ: بِهَاءٍ. ص: 1084  
-الثَّنَائِيَّةُ وَالثَّنَاءُ، بِكسْرِ هَمَا: .. هِيَ الْغِنَاءُ، أَوْ الَّتِي تُسَمَّى **بِالْفَارِسِيَّةِ** دُوبَيْتِي. ص: 1268

#### ج

-الْجَانِزُ: الْمَارُ عَلَى الْقَوْمِ عَطْشَانًا، سُقِيَ أَوْ لَا، وَالْبُسْتَانُ، وَالْحَشْبَةُ الْمُعْتَرِضَةُ بَيْنَ الْحَائِطَيْنِ، **فَارِسِيَّةٌ**:  
تِير. ص: 506  
-جَالُوثٌ: **أَعْجَمِيٌّ**. ص: 149  
-الْجَامُوسُ: (م) **مُعَرَّبٌ** كَاوْمِيشٌ، ج: الْجَوَامِيْسُ، وَهِيَ جَامُوسَةٌ. ص: 536  
-الْجَرْبُزُ، بِالضَمِّ: الْحَبُّ الْخَبِيثُ، **مُعَرَّبٌ** كُرْبُزٌ، وَالْمَصْدَرُ: الْجَرْبَزَةُ. ص: 505  
-الْجُرْجَانِيَّةُ: قَصَبَةٌ بِلَادِ خَوَارِزَمَ، **مُعَرَّبٌ**: كُرْكَانَجٌ. ص: 183  
وَجَرْدٌ: **مُعَرَّبٌ**: كِرْدٌ، أَي: عَمِلٌ. ص: 306. انظر: (فِرْهَادِجِرْدٌ) فِي هَذَا الْبَحْثِ.

- الجِرْدَابُ، بالكسر: وَسَطُ الْبَحْرِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 67  
 -جِرْدِيَانُ: **مُعَرَّبٌ** كَرْدَه بَان، أي: حَافِظُ الرَّغِيفِ. ص: 67  
 -الجِرْدَقَةُ، بِالْفَتْحِ: الرَّغِيفُ، **مُعَرَّبٌ**: كَرْدَه. ص: 871  
 -الجِرْمُ: الْحَارُّ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1087  
 -الجِرْزُ: ... أُرُومَةٌ تُؤْكَلُ، **مُعَرَّبَةٌ**، وَتَكْسُرُ الْجِيمُ، وَهُوَ مُدِرٌّ بَاهِيٌّ مَحْدَرٌ لِلطَّمْثِ، وَوَضَعُ وَرَقِهِ مَدْفُوقًا عَلَى الْفُرُوحِ الْمُتَأَكَّلَةِ نَافِعٌ. ص: 364  
 -الْجِصُّ، وَيُكْسَرُ: مَعْرُوفٌ، **مُعَرَّبٌ** كَجَّ. ص: 614  
 -الْجِصُّ: \* الرَّجِيعُ، **مَوْلَدٌ**. ص: 536. \* وَالْعَرَبُ تَقُولُ: الْجَعْمُوسُ، بِزِيَادَةِ الْمِيمِ، يُقَالُ: رَمَى بِجَعَامِيْسٍ بَطْنُهُ. انظر: لسان العرب: 39/6  
 -الْجِلَابُ: مَاءُ الْوَرْدِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 68  
 -الْجِلَاهِقُ: الْبُنْدُقُ الَّذِي يُزْمَى بِهِ، وَأَصْلُهُ **بِالْفَارِسِيَّةِ**: جِلْه، وَهِيَ كَبِيَّةٌ غَزَلٌ، وَالكَثِيرُ: جُلْهًا، وَبِهَا سُمِّيَ الْحَائِكُ. ص: 872  
 -الْجِلْسَانُ، بِتَشْدِيدِ اللَّامِ الْمَفْتُوحَةِ: **مُعَرَّبٌ** جُلْسَنٌ. ص: 536  
 -جِلْفَارُ: (ة) بِمَرْوٍ. وَجُلْفَرٌ، مَقْصُورٌ مِنْهُ، **مُعَرَّبٌ** كَلْبَرٍ. ص: 367  
 -الْجِلْفَقُ: \* يُسَمَّى **بِالْفَارِسِيَّةِ**: دَرَابِزِينَ. ص: 872. \* وَهِيَ قَوَائِمٌ مَنَظَّمَةٌ يَطْلُوهَا مَتَكًا. الْمَنجِدُ فِي اللُّغَةِ: 210 \* قَالَ الْمَصْنَفُ فِي بَدَايَةِ فَصْلِ الْجِيمِ بَابِ الْقَافِ: " لَا تَجْتَمِعُ الْجِيمُ وَالْقَافُ فِي كَلِمَةٍ إِلَّا **مُعَرَّبَةً** أَوْ صَوْتًا". ص: 871  
 -الْجَلْقُ: لِلصَّلْحِ، **مَوْلَدٌ**. ص: 872  
 -الْجَلْنَارُ، بِضَمِّ الْجِيمِ وَفَتْحِ اللَّامِ الْمُشَدَّدَةِ: زَهْرُ الرُّمَّانِ، **مُعَرَّبٌ**: كُنَّارٌ.. ص: 367  
 -الْجَمْجُمُ: لِلْمَدَاسِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1090  
 -جُوبَانُ، بِالضَّمِّ: (ة) بِمَرْوٍ، **مُعَرَّبٌ**: كُوبَانٌ. ص: 70  
 -الْجَوْرُ: وَسَطُ الشَّيْءِ، وَمُعْظَمُهُ، وَتَمْرٌ (م) **مُعَرَّبٌ** كَوْرٌ. ص: 506  
 -جَوْرَقُ الْقَطَنِ، بِالْفَتْحِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 871  
 -جُوبِيَارُ، بِضَمِّ الْجِيمِ وَسُكُونِ الْوَاوِ وَالْمُتَّئِدَةِ تَحْتِ، وَيُقَالُ: جُوبَارُ، بِلَا يَاءٍ، وَكِلَاهُمَا صَحِيحٌ، وَمَعْنَاهُ: مَسِيلُ النَّهْرِ الصَّغِيرِ. وَجُوي **بِالْفَارِسِيَّةِ**: النَّهْرُ الصَّغِيرُ، وَبَارٌ: مَسِيلُهُ. ص: 361  
 -جِيحَانُ: نَهْرٌ بَيْنَ الشَّامِ وَالرُّومِ، **مُعَرَّبٌ** جِهَانٌ. ص: 1185  
 -الْجَيْسُونُ: جِنْسٌ مِنْ أَفْخَرِ النَّخْلِ، **مُعَرَّبٌ** كَيْسُونٌ، وَمَعْنَاهُ: الدَّوَانِبُ. ص: 537  
 -الْجَيْشُ: نَبَاتٌ طَوِيلٌ لَهُ سِنْفَةٌ طَوَالٌ، مَمْلُوءَةٌ حَبًّا، **فَارِسِيَّةٌ**: شِلْمِيْزٌ. ص: 588  
 -جِيلَانُ: إِقْلِيمٌ بِالْعَجَمِ، **مُعَرَّبٌ**: كَيْلَانٌ، وَقَوْمٌ رَتَّبَهُمْ كَسْرَى بِالْبَحْرَيْنِ. ص: 981

## ح

- الْحَاجَةُ: (م) كَالْحَوْجَاءِ... **مَوْلَدَةٌ**. ص: 185  
 -الْحَبِيقُ، مَحْرَكَةٌ: نَبَاتٌ طَيِّبٌ الرَّائِحَةِ، **فَارِسِيَّةٌ**: الْفَوْتَنْجُ، يُشْبِهُ الثَّمَامَ. ص: 872  
 -حَرْتٌ: أَرْضٌ. وَدُو حَرْتٌ أَيْضًا: **حَمِيرِيٌّ**. ص: 167  
 -الْحَرَشْفُ: نَبْتُ شَائِكُ **فَارِسِيَّةٌ**: كَنْكَرٌ. ص: 799  
 -حَزِيرَانُ: اسْمُ شَهْرٍ **بِالرُّومِيَّةِ**. ص: 375  
 -الْحَمَّارَةُ: الْفَرَسُ الْهَجِينُ، كَالْمَحْمَرِّ، **فَارِسِيَّةٌ**: بِالْأَنِي. ص: 379

## خ

- الْخَاثُونُ: لِلْمَرْأَةِ الشَّرِيفَةِ، كَلِمَةٌ **أَعْجَمِيَّةٌ**. ص: 1193  
 -الْخَامُ: الْجِلْدُ لَمْ يُدْبَعِ، أَوْ لَمْ يُبَالِغْ فِي دَبْعِهِ، وَالْكَرْبَاسُ لَمْ يُغْسَلْ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1105  
 -الْخَامِيْزُ: مَرَقٌ السُّكْبَاجِ الْمُبْرَدُ الْمُصْفَى مِنَ الدَّهْنِ، **أَعْجَمِيٌّ**. ص: 510  
 -خَرْبَانُ: ... الْكَلِمَةُ **أَعْجَمِيَّةٌ**، أَي: حَافِظُ الْحِمَارِ. ص: 1193  
 -الْخَرِيْزُ، بِالْكَسْرِ: الْبَطِيخُ، عَرَبِيٌّ صَحِيحٌ، أَوْ أَصْلُهُ **فَارِسِيٌّ**. ص: 510  
 -الْخَرْدَقُ: الْمَرْقَةُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 878

- الْخَرْصُ: ... الدُّبُّ، وَلَعْلَهُ **مُعَرَّبٌ** خَرْسٍ. ص: 617
- الْخَرْفِيُّ، كَسْرَى: الْجُلْبَانُ لِحَبِّ (م) **مُعَرَّبٌ**: خَرْبًا. ص: 803
- خَرْقٌ: بِلَا لَامٍ: (ة) بَمَرَوْ، **مُعَرَّبٌ**: خَرَه. ص: 879
- الْخَرْمُ: نَبَاتُ الشَّجَرِ، وَالنَّاعِمُ مِنَ الْعَيْشِ، أَوْ هِيَ **مُعَرَّبَةٌ**. ص: 1100
- خُشٌّ: .. **مُعَرَّبٌ** خُوشٌ، أَيْ الطَّيِّبُ. ص: 593
- الْخُشْتَقُ: الْكُتَّانُ، أَوْ الْإِبْرَيْسَمُ، أَوْ قِطْعَةٌ فِي الثَّوْبِ تَحْتَ الْإِبْطِ، **مُعَرَّبٌ**: خُشْتَجَه. ص: 879
- خُشْنَامٌ، بِالضَّمِّ: عَلَمٌ، **مُعَرَّبٌ** خُوشٌ نَامٌ، أَيْ الطَّيِّبُ الْإِسْمُ. ص: 1102
- الْخُلْنَجُ: شَجَرٌ، **مُعَرَّبٌ**، ج: خَلَانِجٌ. ص: 187
- الْخُنْبَجَةُ: الدَّنُّ **مُعَرَّبٌ**. ص: 185
- الْخُنْدَرِيْسُ: الْخَمْرُ، مُشْتَقٌّ مِنَ الْخُنْدَرَسَةِ، وَلَمْ تُفَسَّرْ، أَوْ رُومِيَّةٌ **مُعَرَّبَةٌ**. ص: 540
- الْخُنْدُقُ: حَفِيرٌ حَوْلَ أَسْوَارِ الْمُدُنِ، **مُعَرَّبٌ**: كُنْدَه. ص: 881
- الْخُورَنْقُ: قَصْرٌ لِلنُّعْمَانِ الْأَكْبَرِ، **مُعَرَّبٌ**: خُورَنْكَاهُ، أَيْ: مَوْضِعُ الْأَكْلِ. ص: 879
- خِيَوْقٌ، بِالْكَسْرِ: (د) بِخُورَارِزَمٍ، **مُعَرَّبٌ**: خِيَوْه. 882
- د
- الْدَارِشُ: جِلْدٌ (م) أَسْوَدٌ، كَأَنَّهُ **فَارِسِيٌّ** الْأَصْلُ. ص: 594
- الْدَاشِنُ: **مُعَرَّبٌ** الدَّشِينِ، يَعْشُونَ بِهِ الثَّوْبَ الْجَدِيدَ لَمْ يُلْبَسْ. ص: 1196
- الْدَانَاجُ: الْعَالِمُ، **مُعَرَّبٌ**: دَانَا. ص: 189
- دَانَالٌ: اسْمٌ **أَعْجَمِيٌّ**. ص: 1000
- دَاوُدٌ **أَعْجَمِيٌّ** لَا يَهْمَزُ. ص: 281
- الْدَبُّوسُ: الْجَبَسُوَانُ: جِنْسٌ مِنْ أَفْحَرِ النَّخْلِ، **مُعَرَّبٌ** كَيْسُوَانٍ، وَمَعْنَاهُ: الدَّوَابُّ. ص: 543
- الْدَبُّوْقَةُ: الشَّعْرُ الْمَضْفُورُ، **مَوْلَدَةٌ**. ص: 882
- الْدَخْدَارُ: ثَوْبٌ أَبْيَضٌ أَوْ أَسْوَدٌ، **مُعَرَّبٌ** تَخْتِ دَارٍ. ص: 391
- دَخْتَنُوسٌ: بِنْتُ لَقِيْطِ بْنِ زُرَّارَةَ التَّمِيمِيَّةِ، وَهِيَ **مُعَرَّبَةٌ**، أَصْلُهَا: دُخْتَرُنُوشُ، أَيْ: بِنْتُ الْهَنْبِيِّ. سَمَّاهَا أَبُوهَا بِاسْمِ ابْنَةِ كِسْرَى، - وَيَقَالُ: دَخْدَنُوسٌ، بِالْدَالِ. ص: 544
- الْدَرَابِنَةُ: الْبَوَابُونَ، الْوَاحِدُ: دَرِبَانٌ، **فَارِسِيٌّ** **مُعَرَّبٌ**. ص: 1196
- الْدَرِبَانُ، وَيُكْسَرُ: الْبَوَابُ، **فَارِسِيَّةٌ**. ص: 83
- الْدَرْدَاقِسُ، بِالضَّمِّ: عَظْمٌ يَصِلُ بَيْنَ الرَّأْسِ وَالْعُنُقِ، **رُومِيٌّ**. ص: 544
- الْدَرِكَلَةُ: لُعْبَةٌ لِلْعَجَمِ، أَوْ ضَرْبٌ مِنَ الرَّفْصِ، أَوْ هِيَ **حَبَشِيَّةٌ**. ص: 999
- الْدَرُوسَنُجُ، بِالْفَتْحِ: مَا قُدَّامَ الْقَرْبُوسِ مِنْ فَضْلَةٍ دَفَّةِ السَّرْجِ، **مُعَرَّبٌ**: دَرُوزَةُ كَاهُ. ص: 188
- دَرُوزُ الثَّوْبِ: (م) **مُعَرَّبٌ**. ص: 511
- الْدَسْتَجَةُ: الْحَزْمَةُ، **مُعَرَّبٌ**، ج: الدَّسَاتِجُ. ص: 189
- الْدَسْتُورُ، بِالضَّمِّ: النُّسخَةُ الْمَعْمُولَةُ لِلْجَمَاعَاتِ الَّتِي مِنْهَا تَحْرِيْرُهَا، **مُعَرَّبَةٌ** ج: دَسَاتِيْرٌ. ص: 391-392
- الْدَسْتِيْجُ: أُنْيَةٌ تَحُولُ بِالْيَدِ، **مُعَرَّبٌ**: دَسْتِي. ص: 189
- الْدَعْمُ، مَحْرَكَةٌ، مِنْ لَوْنِ الْخَيْلِ.. وَهُوَ أَدْعَمٌ، وَهِيَ دَعْمَاءُ، **فَارِسِيَّةٌ**: دِيْرَجٌ. ص: 1107
- الْدَفْلُ، بِالْكَسْرِ، وَكَذَكَرَى: نَبْتٌ مُرٌّ، **فَارِسِيَّةٌ**: خَرْزَهْرَهْ... ص: 999
- الْدَكَّانُ، كَرُمَانٌ: الْحَانُوتُ، ج: دَكَكِيْنٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1196
- دَلٌ، **بِالْفَارِسِيَّةِ**: الْفَوَادُ، عَرَّبُوهَا فَقَالُوا: دَلٌ، بِالْفَتْحِ وَالشَّدِّ، وَسَمَّوْا بِهَا. ص: 1000
- الْدَلْقُ، مَحْرَكَةٌ: دُوَيْبَةُ كَالسَّمُورِ، **مُعَرَّبَةٌ**: دَلَه. ص: 884
- دِمَشْقُ: .. وَقَدْ تُكْسَرُ مِيْمُهُ: قَاعِدَةُ الشَّامِ، سُمِّيَتْ بِبَانِيهَا دِمَشَقَ بْنِ كَنْعَانَ، أَوْ دَامَشَقِيْيُوسَ. ص: 884
- الْدَمَقُ، مَحْرَكَةٌ: رِيْحٌ وَتَلْجٌ، **مُعَرَّبَةٌ**: دَمَه. ص: 884
- الْدَمَهَكْرُ: الْأَخْذُ بِالنَّفْسِ، **مُعَرَّبٌ** دَمَهَ كَبِيْرٍ. ص: 393
- الْدَهْبَرِيْجُ، مُشَدَّدَةُ الرَّاءِ: **مُعَرَّبٌ**: دَهْ بَرَهْ، أَيْ: عَشْرُ رِيْشَاتٍ. ص: 189

-دُهُدْرَيْنِ: ..كان أعجمياً حدّاداً يدور في اليمن فإذا كسد في مخلاف، قال **بالفارسيّة**: دُهْ بَدْرُودَ، أي: بالوداع، يُخْبِرُهُمْ بخروجه غداً لِيُسْتَعْمَلَ، فَعَرَّبُوهُ وَضَرَبُوا بِهِ الْمَثَلَ فِي الْكُذِبِ، فقالوا: "إذا سمعت بسرى الفين فإنه مُصْبِحٌ". ص: 395

-الدَّهْقُ، مُحْرَكَةٌ: حَشْبَتَانِ يُعْمَرُ بِهِمَا السَّاقُ، **فارسيّته**: أَشْكَنْجَه. ص: 884  
-الدَّهْقَانُ، بالكسر والضم: القويُّ على التَّصَرُّفِ مع جَدَّةٍ، والتاجرُ، وَزَعِيمٌ فَلَاحِي الْعَجَمِ، وَرَبِيسُ الْإِقْلِيمِ، **مُعَرَّبٌ**، ج: دَهَاقَةٌ وَدَهَاقِينُ، وَالْأَسْمُ: الدَّهْقَنَةُ. ص: 1198

-الدَّوْعُ، بالضم: المَخِيضُ، **فارسيّ**. ص: 781  
-الدَّوْلَابُ، بالضم، وَيُفْتَحُ: شَكْلٌ كَالنَّاعُورَةِ يُسْتَقَى بِهِ الْمَاءُ، **مُعَرَّبٌ**، وبالضم: (ع). ص: 84  
-الدِّيَابُجُ، **مُعَرَّبٌ**، ج: دِيَابِيجُ، وَدِيَابِيجُ. وَالْمُدْبِجُ: الْمَرْيُونُ بِهِ. ص: 187  
-الدِّيَبُودُ: ثَوْبٌ ذُو نِيرَيْنِ، **مُعَرَّبٌ**: ذُو بُوْدٍ، ج: دِيَابُودٌ وَدِيَابِيدُ، وَرُبَّمَا عَرَّبَ بِدَالٍ. ص: 333  
-الدِّيْدِبُ: حِمَارُ الْوَحْشِ، وَالرَّقِيبُ، وَالطَّلِيعَةُ، كَالدِّيْدِبَانِ، وَهُوَ **مُعَرَّبٌ**. ص: 83  
-الدِّيَزْجُ مِنَ الْخَيْلِ: **مُعَرَّبٌ**: دِيَزَةٌ بِالْكَسْرِ، وَلَمَّا عَرَّبُوهُ فَتَحَوْهُ. ص: 188  
-الدِّيَسْقُ، كصَيْقَلٍ: خِوَانٌ مِنْ فِضَّةٍ، أَوْ **مُعَرَّبٌ**: طَشْتُخْوَانٌ. ص: 882  
-الدِّيِنَارُ، **معربٌ**، أَصْلُهُ دِنَارٌ، فَأُبْدِلَ مِنْ إِحْدَاهُمَا يَاءٌ لِئَلَّا يَلْتَبَسَ بِالْمَصَادِرِ، كَكِذَّابٍ. ص: 393

ر

-الرَّاسَنُ: الْقَنْسُ\*، **فارسيّته**. ص: 1200. \*انظر: (القنس) في هذا البحث.  
-الرَّاشِنُ: الْمُقِيمُ، وَمَا يُرْضَخُ لِتَلْمِيزِ الصَّانِعِ، **فارسيّته**: شَاكِرْدَانَه. ص: 1200  
-الرَّيَّانِيُّ: الْمَثَالَةُ، الْعَارِفُ بِاللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ... أَوْ مَنْسُوبٌ إِلَى الرَّبِّ، أَي: اللَّهُ تَعَالَى، فَالرَّيَّانِيُّ، كَقَوْلِهِمْ: إِلَهِيٌّ، وَنَوْنُهُ كِلْحِيَانِيٌّ، أَوْ هُوَ لَفْظَةٌ **سُرِّيَانِيَّةٌ**. ص: 87

-الرَّيْبَعَةُ: جُودَةُ الْعَطَّارِ، وَصُنْدُوقٌ أَجْزَاءِ الْمُصْحَفِ، وَهَذِهِ **مَوْلَدَةٌ** كَأَنَّهَا مَأْخُودَةٌ مِنَ الْأُولَى. ص: 719  
-الرَّسَّاطُونُ: الْخَمْرُ كَأَنَّهَا **رُومِيَّةٌ** تَخَلَّتْ فِي كَلَامِهِمْ. ص: 668  
-الرَّشِيدِيَّةُ: طَعَامٌ (م) **فارسيّته**: رَشْتَه. ص: 282  
-الرَّزْدَاقُ، بِالضَّمِّ: السَّوَادُ، وَالْقَرَى، **مُعَرَّبٌ**: رُستَا. ص: 886  
-الرَّزْدَقِيُّ: الصَّفُّ مِنَ النَّاسِ، وَالسَّطْرُ مِنَ النَّخْلِ، **مُعَرَّبٌ**: رُستَه. ص: 886  
-الرَّطَانَةُ، وَيُكْسَرُ: الْكَلَامُ بِالْأَعْجَمِيَّةِ وَرَطَنَ لَهُ وَرَاطَنَهُ: كَلَّمَهُ بِهَا وَتَرَاطَنُوا: تَكَلَّمُوا بِهَا وَمَا رُطِنَاكَ هَذِهِ؟ بِالضَّمِّ، وَقَدْ يُخَفَّفُ، أَي: مَا **كَلَامُكَ**. ص: 1200  
-الرَّمْقِيُّ، مُحْرَكَةٌ: ... وَالْقَطِيعُ مِنَ الْغَنَمِ، **مُعَرَّبٌ**: رَمَه. ص: 888  
-الرَّوْطُ، بِالضَّمِّ: النَّهْرُ، **مُعَرَّبٌ** رُودٍ. ص: 668

ز

-الرَّزْبِقُ: (م) **مُعَرَّبٌ**، وَمِنْهُ مَا يُسْتَقَى مِنْ مَعْدِنِهِ، وَمِنْهُ مَا يُسْتَخْرَجُ مِنْ جِوَارَةِ مَعْدِنِيَّةٍ بِالنَّارِ، وَدُخَانُهُ يُهْرَبُ الْحَيَاتِ وَالْعَقَارِبِ مِنَ الْبَيْتِ، وَمَا أَقَامَ مِنْهَا قَتْلَهُ. ص: 889  
-الرَّزَّاجُ: مِلْحٌ (م). وَالزَّيْجُ، (بِالْكَسْرِ): خَيْطُ الْبِنَاءِ، **مُعَرَّبَانِ**. ص: 192

-الرَّزْبُونُ: الْعَيْبِيُّ، وَالْحَرِيفُ، **مَوْلَدٌ**. ص: 1203  
-الرَّزْرَافَةُ: ... دَابَّةٌ، **فارسيّتها**: أَشْتُرْكَاؤُ بَلْنَكُ، لِأَنَّ فِيهَا مَشَابِهَ مِنَ الْبَعِيرِ وَالْبَقَرِ وَالنَّمْرِ، مِنْ: زَرَفَ فِي الْكَلَامِ: زَادَ لَطُولَ عُنُقِهَا زِيَادَةً عَلَى الْمُعْتَادِ، وَيُضَمُّ أَوْلَاهَا فِي اللَّغَتَيْنِ، ج: زَرَّافِيٌّ. ص: 815  
-الرَّزْرَفِينُ، بِالضَّمِّ وَالْكَسْرِ: حَلَقَةٌ لِلْبَابِ، أَوْ عَامٌّ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1203  
-الرَّزْرَمَانِقَةُ، بِالضَّمِّ: جُبَّةٌ مِنْ صُوفٍ، **مُعَرَّبٌ**: أَشْتُرْبَانَه، أَي: مَتَاعُ الْجَمَالِ. ص: 890  
-الرَّزْرَنْقَةُ: الدِّينُ، كَأَنَّه **مُعَرَّبٌ**: زَرْنَةٌ، أَي: الدَّهَبُ. ص: 890

-الرَّزْرَنْقِيُّ، بِالْكَسْرِ: الزَّرْنِيخُ، **مُعَرَّبٌ**. 890  
-الرَّزْرِيَابُ، بِالْكَسْرِ: الدَّهَبُ، أَوْ مَاؤُهُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 93  
-زَرَّيْنِ: **مُعَرَّبٌ**، مَعْنَاهُ: ذَهَبِيٌّ، أَي: مَصُوعٌ مِنَ الدَّهَبِ. ص: 1203  
-الرَّزْطُ، بِالضَّمِّ: جِيلٌ مِنَ الْهِنْدِ، **مُعَرَّبٌ** جَتٌ، بِالْفَتْحِ. وَالْقِيَاسُ يَقْتَضِي فَتْحَ مُعَرَّبِهِ أَيْضاً، الْوَاحِدُ: زُطِّيٌّ.

ص: 668

- الزَّلَّيَّةُ، بالكسر كجنيَّة: واحدة الزَّلَّالِي، **مُعَرَّبٌ** زَيْلُو. ص:1292  
-الزُّلَيْطَةُ: اللَّقْمَةُ الْمُتَزَلِّقَةُ مِنَ الْعَصِيدَةِ وَنَحْوِهَا، **مَوْلَدَةٌ**. ص:669  
-الزُّمَّوْرُدُ، بالضم: طَعَامٌ مِنَ الْبَيْضِ وَاللَّحْمِ، **مُعَرَّبٌ**، وَالْعَامَّةُ يَقُولُونَ: بَزْمَاوْرُدُ. ص:325  
-زَمْجٌ: طَائِرٌ، **فَارَسِيَّتُهُ**: ذُو بَرَادِرَانٍ، لِأَنَّهُ إِذَا عَجَزَ عَنْ صَيْدِهِ أَعَانَهُ أُخُوهُ. ص:192  
-الزُّمْرُدُ، بِالضَّمِّ وَشَدَّ الرَّاءِ: الزُّبَيْرُجْدُ، **مُعَرَّبٌ**. ص:333  
-الزُّنْدَبِيلُ: الْفَيْلُ الْعَظِيمُ، **مُعَرَّبٌ**. ص:1011  
-الزُّنْدِيقُ، بِالْكَسْرِ: ... مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِالْآخِرَةِ وَبِالرُّبُوبِيَّةِ، أَوْ مَنْ يُبْطِنُ الْكُفْرَ وَيُظْهِرُ الْإِيمَانَ، أَوْ هُوَ **مُعَرَّبٌ**:  
زَنْ دِينٍ، أَي: دِينِ الْمَرْأَةِ، ج: زَنَادِقَةٌ أَوْ زَنَادِيقُ، وَقَدْ تَزَنَّدَقَ، وَالْإِسْمُ: الزُّنْدَقَةُ. ص:891  
-الزُّنْفَالِجَةُ وَالزُّنْفَالِجَةُ: شَبِيهَةٌ بِالْكَنْفِ، **مُعَرَّبٌ**: زَنْ بَيْلَهُ. ص:192

### س

- سَابِاطٌ: (ع) بِالْمَدَائِنِ لِكِسْرَى، **مُعَرَّبٌ** بِلَاسِ آبَادٍ، وَمِنْهُ: "أَفْرَعُ مِنْ حَجَّامِ سَابِاطٍ"، لِأَنَّهُ حَجَمَ كِسْرَى مَرَّةً فِي سَفَرِهِ فَأَغْنَاهُ، فَلَمْ يَعُدَّ لِلْحِجَامَةِ، أَوْ لِأَنَّهُ كَانَ يَحْجِمُ مِنْ مَرَّةٍ عَلَيْهِ مِنَ الْجَيْشِ بِدَانِقِ نَسِيئَةٍ إِلَى وَقْتِ قُقُولِهِمْ، وَمَعَ ذَلِكَ يَمُرُّ عَلَيْهِ الْأَسْبُوعُ وَالْأَسْبُوعَانِ، وَلَا يَقْرُبُهُ أَحَدٌ، فَحِينَئِذٍ كَانَ يُخْرِجُ أُمَّهَ، فَيَحْجِمُهَا لِنَلِّأَ يُقْرَعُ بِالْبَطَالَةِ، فَمَا زَالَ ذَابِيَهُ حَتَّى مَاتَتْ فَجَاءَتْ، فَصَارَ مَثَلًا. ص:669  
-سَابُورٌ: مَلِكٌ، **مُعَرَّبٌ** شَاهِبُور. ص:404  
-السَّادُجُ: **مُعَرَّبٌ**: سَادَةٌ. ص:193  
-السَّيْدَةُ، بِالتَّحْرِيكِ: شَيْءٌ الْمَكْتَلُ، **مُعَرَّبٌ**. ص:334  
-سَبْعَةٌ نَسْبِيًّا: ... ذِرَاهِمَةٌ: كَمَلَهَا سَبْعِينَ، وَهَذِهِ **مَوْلَدَةٌ**. ص:727  
-السَّبَبُجُونَةُ: فَرْوَةٌ مِنَ التَّلْعَابِ، **مُعَرَّبٌ**: أَسْمَانُ كُونُ. ص:193  
-السَّتُّ، م، أَصْلُهُ: سِدْسٌ، فَأَبْدِلِ السَّيْنُ تَاءً، وَأُدْغِمَ فِيهِ الدَّالُ، وَبِالْفَتْحِ: الْكَلَامُ الْقَبِيحُ، وَالْعَيْبُ وَسِتِّي، لِلْمَرْأَةِ، أَي: يَأْسِتُ جِهَاتِي، أَوْ لَحْنٌ، وَالصَّوَابُ: سَيْدَتِي.. وَسَيْئَتُهُ: جَمَاعَاتُ مُحَدَّثَاتٍ ... وَسَيْئَتِكَ بِنْتُ مَعْمَرٍ: حَدَّثَتْ، مُصَعَّرُ سِتِّي **بِالْعَجْمِيَّةِ**. ص:153  
-سَجِسْتَانٌ، بِالْكَسْرِ: (د) **مُعَرَّبٌ** سَيْسْتَانٌ، وَهُوَ سَجَزِيٌّ، وَيَفْتَحُ، وَسَجِسْتَانِيٌّ، وَعِنْدِي أَنْ الصَّوَابَ الْفَتْحُ، لِأَنَّهُ **مُعَرَّبٌ** سَكِسْتَانٌ. وَسَكَ: يُطْلِقُونَهُ عَلَى الْجُنْدِيِّ وَالْحَرْسِيِّ وَنَحْوِهِمْ. وَسَأَلْتُ بَعْضَهُمْ عَنْ جَمَاعَةٍ مِنْ أَعْوَانِ السَّلْطَنَةِ فَقَالَ بِالْفَارْسِيَّةِ: سَكَانُ أَمِيرٍ، أَي: هُمْ كِلَابُ الْأَمِيرِ، وَلَمْ يَرِدِ الْكِلَابُ، وَإِنَّمَا أَرَادَ أَجْنَادَ الْأَمِيرِ، وَهُوَ مَشْهُورٌ عِنْدَهُمْ. ص:550  
-سَجَلَاطُسُ، بِكسر السين والجيم وتشديد اللام وضم الطاء المهملة: نَمَطٌ رُومِيٌّ، وَالْكَلمَةُ **رُومِيَّةٌ**، فَعُرِّبَتْ. ص:550  
-السَّجَنْجَلُ: الْمَرْأَةُ، **رُومِيٌّ**. ص:1013  
-سَجِيلٌ: حِجَارَةٌ كَالْمَدْرِ، **مُعَرَّبٌ**: سَنَكٌ وَكَلٌ، أَوْ كَانَتْ طُبِخَتْ بِنَارِ جَهَنَّمَ، وَكُتِبَ فِيهَا أَسْمَاءُ الْقَوْمِ، أَوْ قَوْلُهُ تَعَالَى {مَنْ سَجِيلٌ}، أَي: مَنْ سَجَلٌ، أَي: مِمَّا كُتِبَ لَهُمْ أَنَّهُمْ يَعْدُبُونَ بِهَا قَالَ اللهُ تَعَالَى: {وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِيلٌ، كِتَابٌ مَرْقُومٌ}. ص:1013  
-السَّخْتِيَانُ، وَيُفْتَحُ: جِلْدُ الْمَاعِزِ إِذَا دَبِعَ، **مُعَرَّبٌ**. ص:153  
-السَّدُوقُ، مُحْرَكَةٌ: لَيْلَةُ الْوَقُودِ، **مُعَرَّبٌ**: سَدَةٌ. ص:893  
-السَّرَاوِيلُ: فَارِسِيَّةٌ **مُعَرَّبَةٌ**، وَقَدْ تُذَكَّرُ. ص:1014  
-السَّرْدَابُ، بِالْكَسْرِ: بِنَاءٌ تَحْتَ الْأَرْضِ لِلصَّيْفِ، **مُعَرَّبٌ**. ص:97  
-السَّرْقِيْنُ، وَقَدْ يُفْتَحُ، **مُعَرَّبٌ**: سِرْكِيْنٌ. ص:893  
-السَّفْسَارُ: الْجَهْدُ، **رُومِيَّةٌ**. ص:408  
-السَّفْسِيرُ، بِالْكَسْرِ: السَّمْسَارُ، **فَارِسِيَّةٌ**. ص:408  
-السُّفْرُقُ، بِقَافِيْنِ (الثَّانِيَةُ مَفْتُوحَةٌ)، وَهُوَ تَعْرِيبُ السُّكْرَكَةِ، سَاكِنَةُ الرَّاءِ، وَهُوَ شَرَابٌ يَتَّخَذُ مِنَ الذَّرَّةِ، أَوْ شَرَابٌ لِأَهْلِ الْحِجَازِ مِنَ الشَّعِيرِ وَالْحُبُوبِ، **حَبَشِيَّةٌ**، وَقَدْ لَهَجُوا بِهَا، وَلَيْسَ فِي الْكَلَامِ حُمَاسِيَّةٌ مضمومةُ الْأَوَّلِ مَفْتُوحَةُ الْعُجْزِ. ص:729  
-السُّكْبَاخُ، بِالْكَسْرِ: **مُعَرَّبٌ**. ص:194

-السُّكَّرُ، بالضم وشدّ الكافِ: **مُعَرَّبٌ** شَكَرَ، وَاِحْدَثُهُ: بهاءٍ، ورُطْبٌ طَيِّبٌ، وَعَنْبٌ يُصِيبُهُ الْمَرَقُ فَيَنْتَثِرُ، وهو من أَحْسَنِ الْعَنْبِ. ص: 409  
-سِلْفَةٌ، بالكسر: من أعلامهنَّ، وَجَدُّ جَدِّ الْحَافِظِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ السِّلْفِيِّ، **مُعَرَّبٌ**: سَهْ لَبَهُ، أَي: ذُو ثَلَاثِ شِفَاهٍ، لِأَنَّهُ كَانَ مَشْقُوقَ الشَّفَةِ. ص: 821  
-سَمْرَقَنْدٌ... سَمْرُ بْنُ أَفْرِقَشٍ، عَزَا مَدِينَةَ السُّغْدِ، فَقَلَعَهَا، فَقِيلَ: سَمْرِكَنْدٌ، أَوْ بِنَاهَا، فَقِيلَ سَمْرِكَنْتٌ، وَهِيَ هِيَ بِالْتَّرْكِيَّةِ: الْفَرِيَّةُ، فَعُرِّبَتْ سَمْرَقَنْدٌ، وَإِسْكَانُ الْمِيمِ وَفَتْحُ الرَّاءِ لَحْنٌ. انظر: ص: 419-420  
-السَّمَنْدُ: الْفَرَسُ، **فَارِسِيَّةٌ**. ص: 289  
-السُّنْبَادُجُ: حَجَرٌ مِسْنٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 334  
-السُّنْدُسُ، بالضم: ضَرْبٌ مِنَ الْبُرِّيِّ، أَوْ ضَرْبٌ مِنَ رَقِيقِ الدِّيَبَاجِ، **مُعَرَّبٌ** بِلَا خِلَافٍ. ص: 515  
-السُّوْرُ: الصِّيَافَةُ، **فَارِسِيَّةٌ**، شَرَفَهَا النَّبِيُّ، صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ\*. ص: 411.  
\* وهو إشارة إلى الحديث المروي عن جابر بن عبد الله الأنصاري-رضي الله عنه-: (أن النبي صلى الله عليه وسلم قال لأصحابه: قوموا فقد صنع جابرٌ سوراً) قال أبو العباس: وإنما يراد من هذا أن النبي صلى الله عليه وسلم تكلم بالفارسية، صنع سوراً، أي طعاماً دعا الناس إليه". تاج العروس: 106 / 12  
-سَوَّعَهُ تَسْوِيغاً: جَوَّزَهُ، وَلَهُ كَذَا: أَعْطَاهُ إِيَّاهُ. وَتَسْوِيغَاتُ السَّلَاطِينِ، **مَوْلَدَةٌ**. ص: 784

### ش

-الشَّارُوفُ: جِبَلٌ، وَالْمَكْنَسَةُ، **مُعَرَّبٌ** جَارُوبٌ. ص: 823  
-الشَّافِجُ: نَبْتٌ، **مُعَرَّبٌ**: شَابَابِكٌ، وَهُوَ الْبُرْنُوفُ. ص: 195  
-الشَّاكِرِيُّ: الْأَجِيرُ وَالْمُسْتَحْدَمُ، **مُعَرَّبٌ** جَاكِرٌ. ص: 419  
-الشَّامُ: بِلَادٌ عَنِ مَشَاطِئِ الْقِبْلَةِ، وَسُمِّيَتْ لِذَلِكَ، أَوْ لِأَنَّ قَوْمًا مِنْ بَنِي **كَنْعَانَ** تَشَاءَمُوا إِلَيْهَا، أَي: تَيَاسَرُوا، أَوْ سُمِّيَ بِسَامِ بْنِ نُوحٍ، فَإِنَّهُ بِالشِّينِ بِالسُّرِّيَانِيَّةِ. ص: 1125  
-الشَّابَرِقُ: .. مَا اقْتَطَعَ مِنَ اللَّحْمِ صَغَارًا وَطَبَّخَ، وَهَذَا **مُعَرَّبٌ**. ص: 896  
-شَبَابُ: شَهْرٌ بِالرُّومِيَّةِ. ص: 673  
-الشَّيْرُقُ: مَنْ يَتَخَبَّطُ الشَّيْطَانَ مِنَ الْمَسِّ، وَقَسْرَهُ أَبُو الْهَيْثَمِ **بِالْفَارِسِيَّةِ**: دَبُوكْدُ خَزِيدَهُ كَرْدَهُ. 886  
-الشَّيْبُورَةُ: الْعَشَاءُ، **مُعَرَّبٌ**، بَنُوا الْفَعْلَةَ مِنْ شَبَّ كُورٌ، وَهُوَ الْأَعْشَى. ص: 413  
-الشَّجَارُ: حَشَبَةٌ يُضَبَّبُ بِهَا السَّرِيرُ، وَهُوَ **بِالْفَارِسِيَّةِ**: مَثْرَسٌ. ص: 414  
-شَحِيحًا: كَلِمَةٌ **سُرِّيَانِيَّةٌ** تَنْفَتِحُ بِهَا الْأَغَالِقُ بِلَا مَفَاتِيحٍ. ص: 170  
-الشَّخَافُ، ككِتَابِ: اللَّبْنِ. **حَمِيرِيَّةٌ**. ص: 823  
-الشَّرْبِشُ: هُدْبُ النَّوْبِ، **مَوْلَدٌ**. ص: 596  
-الشَّطْرَنْجُ، وَلَا يُفْتَحُ أَوْلُهُ: لَعِبَةٌ (م) وَالسَّيْنُ لَعَةٌ فِيهِ، مِنَ الشَّطَارَةِ، أَوْ مِنَ التَّشْطِيرِ، أَوْ **مُعَرَّبٌ**. ص: 195  
-الشَّفَارِجُ: الطَّبَقُ فِيهِ الْفِيخَاتُ، وَالسُّكْرُجَاتُ، **مُعَرَّبٌ**: بِيَشْيَارِجٍ. ص: 195  
-شَلَمٌ: اسْمٌ بَيْتِ الْمَقْدِسِ، مَمْنُوعٌ لِلْعَجَمَةِ، وَهُوَ **بِالْعِبْرَانِيَّةِ**: أَوْرَشَلِيمُ. ص: 1127  
-شَمَامٌ: بَطِيخٌ كَحَنْظَلَةٍ صَغِيرَةٍ مَخْطُطٌ بِحُمْرَةٍ وَخُضْرَةٍ وَصُفْرَةٍ، **فَارِسِيَّةٌ**: الدَّسْتَنْبُويَّةُ، رَائِحَتُهُ بَارِدَةٌ طَيِّبَةٌ مَلِيَّةٌ، جَالِيَّةٌ النَّوْمِ، وَأَكْلُهُ مَلِينٌ لِلْبَطْنِ. ص: 1127  
-الشَّمَخْتَرُ: اللَّيْمُ، وَالْمَنْحُوسُ، **مُعَرَّبٌ** شُومٌ اخْتَرٌ، أَي: مَنْحُوسُ الطَّالِعِ. ص: 420  
-الشَّمْعُ، مَحْرَكَةٌ وَتَسْكِينُ الْمِيمِ **مَوْلَدٌ**: هَذَا الَّذِي يُسْتَصْبَحُ بِهِ 734  
-الشَّنَجَارُ، بِالْكَسْرِ: **مُعَرَّبٌ** شِنْكَارٌ، وَهُوَ خَسُّ الْجِمَارِ، وَيُسَمَّى الْكُخْلَاءُ، وَالْحُمَيْرَاءُ.. ص: 420  
-شَنْطَفٌ: كَلِمَةٌ **عَامِيَّةٌ**، ذَكَرَهَا ابْنُ دُرَيْدٍ وَلَمْ يُفَسِّرْهَا. ص: 825  
-الشَّنَقْصَةُ: الْإِسْتِقْصَاءُ، **مَوْلَدَةٌ**. ص: 622  
-الشُّوبِقُ، بِالضَّم: حَشَبَةٌ الْخَبَّازِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 896  
-الشُّوْدُرُ: الْمَلْحَفَةُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 414  
-شُوشٌ، بِالضَّم: .. وَاسْمُ الشُّوسِ الَّتِي بِخُوزِسْتَانَ، **عُرِّبَتْ** بِقَلْبِ الْمُعْجَمَةِ مُهْمَلَةً. ص: 596  
-الشُّيْرُ، مُمَالَةٌ: لَقَبُ مُحَمَّدِ جَدِّ الشَّرِيفِ النَّسَابِيَةِ الْعُمَرِيِّ، **أَعْجَمِيَّةٌ**، أَي: الْأَسَدُ. ص: 421  
-الشَّيْطَرُجُ، بِكَسْرِ الشِّينِ: دَوَاءٌ (م) **مُعَرَّبٌ**: جِيْتَرِكٌ بِالْهِنْدِيَّةِ، نَافِعٌ لَوَجَعِ الْمَفَاصِلِ وَالْبَرَصِ وَالْبَهَقِ. ص: 195

-الشَّيْبِيزُ والشُّونِيزُ والشُّونُوزُ والشَّهْنِيزُ: الحَبَّةُ السُّودَاءُ، أو **فارسيُّ** الأصل. ص: 514

### ص

- الصَّارُوجُ: النُّورَةُ وأخْلَاطُهَا، **مُعَرَّبٌ**. ص: 196  
-الصَّرْدُ: .. البَرْدُ، **فارسيُّ مُعَرَّبٌ** وَرَجُلٌ مِصْرَادٌ قَوِيٌّ عَلَى البَرْدِ وَضَعِيفٌ عَلَيْهِ. ص: 293  
-الصَّرْمُ: الجِلْدُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1129  
-صَرْمَنجَانُ: نَاحِيَةٌ مِنْ نَوَاحِي تَرْمِذَ، **مُعَرَّبٌ**: جَرْمَنكَانَ. ص: 196  
-الصَّرِيفُ: .. مَا يَبِيسَ مِنَ الشَّجَرِ، **فارسيُّ**: خُدْخُوش. ص: 827  
-الصَّغَانَةُ: مِنَ المَلاهي، **مُعَرَّبَةٌ** جَفَانَةٌ. ص: 1210  
-صَغَانِيَانُ: كُورَةٌ عَظِيمَةٌ بِمَا وَرَاءَ النَّهْرِ.. وَصَاغَانِيٌّ، **مُعَرَّبٌ** جَغَانِيَانِ. ص: 1210  
-صَفْعَةٌ: .. يَضْرَبُ قَفَاهُ بِجُمُوعِ كَفِّهِ لَا شَدِيدًا، أَوْ هُوَ أَنْ يَبْسُطَ كَفَّهُ فَيَضْرِبُ، أَوْ الصَّفْعُ **مَوْلَدَةٌ**. ص: 737  
-الصَّلَوَاتُ: كَنَائِسُ اليَهُودِ، وَأَصْلُهُ **بالعبرانية**: صَلَوَاتَا. ص: 1304  
-الصَّلَوْرُ، كَسَنُورُ: الحَرِّيُّ، **فارسيُّ** المَارْمَاهِي. ص: 426  
-الصَّمَجَةُ، مُحَرَّكَةٌ: القَنْدِيلُ، ج: صَمَجٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 196  
-الصَّنَارُ: بالكسر: الدُّلْبُ، وَتَخْفِيفُ النُّونِ أَكْثَرُ، **مُعَرَّبٌ** جِنَارٌ. ص: 426  
-الصَّنَجُ: شَيْءٌ يَتَّخَذُ مِنْ صُفْرِ، يُضْرَبُ أَحَدُهُمَا عَلَى الأُخْرَى، وَاللَّهُ بِأَوْتَارٍ يُضْرَبُ بِهَا، **مُعَرَّبٌ**. ص: 196  
-صَنْجَةُ المِيزَانِ، **مُعَرَّبَةٌ**. ص: 196  
-الصَّنْمُ: الوَثْنُ يُعِيدُ، **مُعَرَّبٌ** شَمْنٌ. ص: 1131  
-الصَّوْبِجُ، وَيُضْمُّ: الَّذِي يُخَبَّرُ بِهِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 196

### ض

-الضَّعِيفُ: الأَعْمَى، **حَمِيرِيَّةٌ**، قِيلَ: وَمِنْهُ {النَّرَاكُ فِينَا ضَعِيفًا} . ص: 830

### ط

- الطَّابِقُ: طَرَفٌ يُطْبَخُ فِيهِ، **مُعَرَّبٌ**: تَابَهُ، ج: طَوَابِقُ وَطَوَابِيقُ. ص: 903  
-الطَّارِجُ: الطَّرِيُّ، **مُعَرَّبٌ**: تَارَهُ، وَمِنْ الحَدِيثِ: الصَّحِيحُ الجَيِّدُ النَّقِيُّ. ص: 197  
-طَالُوتُ: مَلِكٌ **أَعْجَمِيٌّ**. ص: 156  
-الطَّبَاهِجَةُ: اللَّحْمُ المُشْرَحُ، **مُعَرَّبٌ**: تَبَاهَهُ. ص: 197  
-الطَّبِيرُودُ: السُّكَّرُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 335  
-الطَّبَسَانُ، مُحَرَّكَةٌ: كُورَتَانِ بِخُرَاسَانَ، **أَعْجَمِيَّةٌ**. ص: 553  
-الطَّبِينُ: لَعْبَةٌ لِهَمٍّ، **فارسيُّ**: سِدْرَهُ. 1212  
-الطَّبْجُنُ: القَلْوُ وَالْمَطْبَجُنُ: المَقْلُوفُ فِي الطَّاجِنِ، كصَاحِبِ وَحِيدِرٍ، لِطَابِقٍ يُقْلَى عَلَيْهِ، **مُعَرَّبَانِ**. ص: 1212  
-طَرَابِئُسُ، بفتح الطاء وضم الباء واللام: (د) بالشام، و(د) بالمغرب، أو الشامية أطرابئس بالهمز، أو **رُومِيَّةٌ**، معناها: ثلاث مَدَنٍ. ص: 554  
-الطَّرَانُ، بالكسر: عَلَمُ التَّوْبِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 515  
-الطَّرَازِدَانُ: غِلاَفُ المِيزَانِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 515  
-الطَّرْحَةُ: شِبْهُ حَوْضٍ كَبِيرٍ عِنْدَ مَخْرَجِ القَنَاةِ، **دَخِيلٌ**. ص: 256  
-الطَّرْخُونُ: نَبَاتٌ، **مُعَرَّبٌ**، أَصْلُ عُرُوقِهِ العَاقِرُ قَرَحًا، قَاطِعُ شَهْوَةِ البَاهِ. 256  
-الطَّرْزُ: الدَّفْعُ بِاللَّكْزِ، وَبِالتَّحْرِيكِ: النَّبْتُ الصَّيْفِيُّ، **مُعَرَّبٌ** تَرَزٌ. ص: 431  
-الطَّرْسُقُ، بِالْفَتْحِ، وَيَلْحَنُ البِغَادَةُ فَيَكْسِرُونَ، وَهُوَ: مِكْيَالٌ، أَوْ مَا يَوْضَعُ مِنَ الخَرَاكِ عَلَى الجُرْبَانِ، أَوْ شِبْهُ ضَرِيبَةٍ مَعْلُومَةٍ، وَكَانَهُ مَوْلَدٌ أَوْ **مُعَرَّبٌ**. ص: 409  
-الطَّرْسُوجُ، كَسْفُودِ: النَّاحِيَةُ، وَرُبْعٌ دَانِقٌ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 197  
-الطَّرْسُ: أَهْوَنُ الصَّمَمِ، أَوْ هُوَ **مَوْلَدٌ**، طَرَشٌ كَفَرَحَ وَبِهِ طَرُشَةٌ، بِالضَّمِّ. 596  
-الطَّلْحِيَّةُ: لِلوَرَقَةِ مِنَ القَرطَاسِ، **مَوْلَدَةٌ**. ص: 232  
-الطَّلِقُ: .. دَوَاءٌ إِذَا طَلِيَ بِهِ مَنَعَ حَرَقَ النَّارِ، وَالمَشْهُورُ فِيهِ سُكُونُ اللَّامِ، أَوْ هُوَ لَحْنٌ، **مُعَرَّبٌ**: تَلَّكَ. ص: 905  
-الطَّنْبُورُ وَالمُطْبَارُ، بالكسر، **مُعَرَّبٌ**، أَصْلُهُ دُنْبُهُ بَرَهُ، شِبْهُ بَالِيَةِ الحَمَلِ. ص: 431

-الطنجير، بالكسر: **مُعَرَّبٌ**، فارسيته باتيله. ص:431  
 -الطوبى: .. الجنة بالهنديّة. ص:110  
 -الطويل من بحور الشعر: **مَوْلَدَةٌ**. ص:1027  
 -الطَيْسُ والطَيْسَانُ، مثلثة اللام، عن عياض وغيره: **مُعَرَّبٌ**، أصله تالسان. ويُقال في الشتم: يا ابن الطَيْسَانِ، أي: إنك أعجمي. ج: الطَيْالسَةُ، والهَاءُ فِي الْجَمْعِ لِلْعَجَمَةِ. ص:554  
 -طِينُ الإبلِيز، بالكسر: طِينٌ مِصرٌ، **أَعْجَمِيَّةٌ**. ص:503  
 -الطيهوج: ذَكَرَ السُّلْكَانِ، **مُعَرَّبٌ**. ص:197

## ع

-العَبْسُ، بالفتح: نبات، **فارسيته**: شاباك، أو سيبندر، وهو البرنوف بالمصريّة. ص:556  
 -العَبْهُرُ: .. التَّرْجِسُ، واليَاسَمِينُ، وَنَبْتُ أَحْرَ، **فارسيته** بستان أفروز. ص:435  
 -العَجَّةُ، بالضم: طعامٌ من البَيْضِ، **مَوْلَدٌ**. ص:197  
 -عِرَاقٌ: ... أو **مُعَرَّبَةٌ** إيران شهر، ومعناه: كثيرة النخل والشجر. ص:908  
 -العَرَعَرُ: شَجَرُ السَّرْوِ، **فارسيته**. ص:438  
 -عَرَافَتٌ: مَوْقِفُ الحَاجِّ ذلِكَ اليَوْمِ... وَقولُهُم نَزَلْنَا عَرَافَةَ: شَبِيهُ **مَوْلَدٌ**. ص:836  
 -العُرُوقُ الصُّفْرُ: نباتٌ لِلصَّبَاغِينِ، **فارسيته**: زَرْدُجُوبَه. ص:908  
 -العَسْطُوسُ: .. رَأْسُ النَّصَارَى **بالرُّومِيَّةِ**. ص:558  
 -العَسْكَرُ: الجَمْعُ، والكثيرُ من كلِّ شيءٍ، **فارسي**. ص:440  
 -العَفْصُ: (م) **مَوْلَدٌ**، أو عَرَبِيٌّ، أو شَجَرَةٌ من البَلُوطِ تَحْمِلُ سَنَةً بَلُوطاً، وَسَنَةً عَفْصاً، وهو دَوَاءٌ قَاطِبُضٌ مُجَفَّفٌ، يَرُدُّ المَوَادَّ المُنْصَبَّةَ، وَيَشُدُّ الأَعْضَاءَ الرِّخْوَةَ الضَّعِيفَةَ. وَإِذَا نَقَعَ فِي الخَلِّ، سَوَدَّ الشَّعْرَ. ص:623  
 -عُقَابٌ مَلاع: هي العُقَيْبُ التي تَصِيدُ الجُرْذَانَ، **فارسيته**: مَوْشٌ خَوَارِ. ص:764  
 -عَمْرُويَه: **أَعْجَمِيٌّ**. ص:445  
 -عِيسَى، بالكسر: اسمٌ عِبْرَانِيٌّ أو **سُرْيَانِيٌّ**، ج: عِيسُونَ، وَنُضْمٌ سِينُهُ. ص:560

## ف

-فَالٌ: (ة) بِفارِسَ، **مُعَرَّبَةٌ** بال.. ص:1045  
 -الفانيد: ضَرْبٌ من الحَلْوَاءِ (م) **مُعَرَّبٌ**: يانيد. ص:336  
 -الفرائقُ: الأَسَدُ والذِي يُنْذِرُ قَدَامَهُ، **مُعَرَّبٌ**: بَرَوَانِك. ص:918  
 -الفردوس، بالكسر: الأودِيَّةُ التي تُنْبِتُ ضُرُوباً من النَّبْتِ، والنِّسْتَانُ يَجْمَعُ كلَّ ما يَكُونُ فِي البِساتِينِ، تَكُونُ فِيهِ الكُرُومُ، وَقَدْ يُؤنَّتْ، عَرَبِيَّةٌ، أو **رُومِيَّةٌ** نُقِلَتْ، أو **سُرْيَانِيَّةٌ**. ص:562  
 -فَرَزَانُ الشُّطْرَنْجِ، بالكسر: **مُعَرَّبٌ** فَرَزِينٌ، بالفتح. ص:520 و 1221  
 -الفَرَزْدَقَةُ: القِطْعَةُ من العَجِينِ، **فارسيته**: بَرَاذَدَه، أو عَرَبِيٌّ مَنُحُوتٌ من: فَرَزَ وَدَقَّ، لَأنه دَقِيقٌ أَفْرَزَ مِنْهُ قِطْعَةً، ج: فَرَاذِقُ، والقِياسُ: فَرَاذِدٌ. ص:916  
 -الفَرَفِخُ: الرَّجْلَةُ، **مُعَرَّبٌ**: يَرِيهَنُ، أي: عَرِيضُ الجِناحِ. ص:257  
 -الفَرِنْدُ، بكسر الفاء والراء: السِّيفُ، وَجَوْهَرُهُ، وَوَشِيهِ، كالأفَرِنْدِ، والحَوْجُمُ، وَثوبٌ (م) **مُعَرَّبٌ**. ص:306  
 -فَرِهَادُ، بالكسر: اسمٌ أَعْجَمِيٌّ. وَفَرِهَادُجَرْدٌ: (ة) بِمَرُو، وَجَرْدٌ: **مُعَرَّبٌ**: كِرْد، أي: عَمِلَ. ص:306  
 -الفَرِيْسُ: .. حَلَقَةٌ من خَشَبٍ فِي طَرَفِ الحَبْلِ، **فارسيته** جَنْبِر. ص:562  
 -الفَسْتَقُ، كَقُنْفُذٍ وَجُنْدَبٍ: (م) **مُعَرَّبٌ**: بَسْتَه، نافعٌ لِلكَبِدِ وَفَمِ المَعْدَةِ وَالمَعْصِ وَالنَّكْهَةِ. ص:918  
 -الفَسْرُ: الإِبَانَةُ، وَكشْفُ المَعْطَى، كالتَّفْسِيرِ، وَالفِعْلُ كضَرْبٍ وَنَصْرٍ، وَنَظَرُ الطَّيِّبِ إِلَى المَاءِ، كالتَّفْسِيرَةِ، أو هي البَوْلُ، كما يُسْتَدَلُّ بِهِ عَلَى المَرَضِ، أو هي **مَوْلَدَةٌ**. ص:456  
 -الفَسْفِيسَاءُ: أُلُوَانٌ من الخَرَزِ، تُرَكَّبُ فِي حِيطَانِ البُيُوتِ من داخِلِ، أو **رُومِيَّةٌ**. ص:563  
 -الفَشِيانُ: عَشِيَّةٌ تَعْتَرِي الإنسانَ، **فارسيته** تَاسَا. ص:1321  
 -الفَصْفَصَةُ: .. نَبَاتٌ، **فارسيته**: اِسْبَسْت. ص:626  
 -فَطِيْسٌ: المِطْرَقَةُ العَظِيمَةُ، أو **رُومِيَّةٌ**، أو **سُرْيَانِيَّةٌ**. ص:563  
 -الفَلَاوَرَةُ: الصِّادِلَةُ، **مُعَرَّبٌ**. ص:458

- الفَنْزَجُ: رَقْصٌ لِلعَجَمِ يَأْخُذُ بَعْضُهُمْ بِيَدِ بَعْضٍ **مُعَرَّبٌ**: بَنَجَةٌ. ص: 202  
 -فَهْرَجٌ: (د) بِكُورَةِ إِصْطَخَرَ، عَلَى طَرَفِ المَفَاذَةِ، **مُعَرَّبٌ**: فَهْرَةٌ. ص: 202  
 -الفَهْرَسُ، بالكسر: الكِتَابُ الَّذِي تُجْمَعُ فِيهِ الكُتُبُ، **مُعَرَّبٌ** فَهْرَسَتْ، وَقَدْ فَهْرَسَ كِتَابُهُ. ص: 564  
 -الفَوْتِجُ: دَوَاءٌ (م) **مُعَرَّبٌ**: بُوْتَنُكُ. ص: 200  
 -الفَوْدَنُجُ، بالضم: نَبْتُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 201  
 -فَوْرٌ: ... (د) بِسَاحِلِ بَحْرِ الهِنْدِ، **مُعَرَّبٌ** بُوْرٌ. ص: 458  
 -الفَيْجُ: **مُعَرَّبٌ**: بَيْكٌ، وَالجمَاعَةُ مِنَ النَّاسِ. ص: 201  
 -فَصَالٌ: مَدَّحُ النَّاسِ لِيَصِلُوهُ، **دَخِيلٌ**. ص: 1042  
 -الفَيْمَانُ: العَهْدُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1146

## ق

- قَالُونُ: لَقَبُ رَاوِي نَافِعٍ، **رُومِيَّةٌ**، مَعْنَاهَا: الجَيِّدُ. ص: 1225  
 -القَحْبَةُ: الفَاسِدَةُ الجَوْفِ مِنْ دَاءٍ، وَالفَاجِرَةُ لِأَنَّهَا تَسْعَلُ وَتُنْحَنُحُ، أَي: تَرْمِزُ بِهِ، أَوْ هِيَ **مَوْلَدَةٌ**  
 -القَرْبِقُ: ذُكَّانُ البَقَالِ، **مُعَرَّبٌ**: كُرْبَةٌ. ص: 123  
 -القَرْدُ: العُنُقُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 309  
 -القَرْدَمَانِيُّ... بَرِيَّةٌ **رُومِيَّةٌ**. وَالقَرْدَمَانِيُّ، بِالضَّمِّ مَنَسُوبَةٌ: قَبَاءٌ مَحْشُوٌّ يُنْخَذُ لِلحَرْبِ، **مُعَرَّبٌ**، فَارِسِيَّةٌ: كَبْرٌ.  
 ص: 1148  
 -القَرَصْدُ: القَصْرِيُّ، فَارِسِيَّةٌ: كَفَةٌ. ص: 310  
 -القَرَطُ: نَبَاتٌ كَالرُّطْبَةِ، إِلَّا أَنَّهُ أَجَلٌ مِنْهَا، فَارِسِيَّةٌ: الشَّبْدَرُ. ص: 682  
 -القَرَطِقُ: لُبْسٌ (م) **مُعَرَّبٌ**: كُرْتَةٌ. ص: 920  
 -قِرْعٌ، بالكسر: اسْمُ ثُرْكِيٍّ، وَلَهُ مَدْرَسَةٌ بِعَرْنَةَ. 521  
 -قِرْمِيسِيْنٌ، بالكسر: (د) قَرَبُ الدِّيْنُورِ، **مُعَرَّبٌ** كِرْمَانِشَاهَانَ. ص: 565  
 -قُسْبِنْدٌ، مِثَالُ فَعْلٍ، ذَكَرُوهُ فِي الأَبْنِيَّةِ وَلَمْ يُفَسِّرُوهُ، وَعِنْدِي أَنَّهُ **مُعَرَّبٌ**: كُسْبِنْدٌ: لَمَّا يُشَدُّ فِي الوَسْطِ، أَوْ  
 كُوسِبِنْدٌ: لِلشَّاةِ. ص: 310  
 -القُسْطَاسُ، بِالضَّمِّ وَالكسْرِ: المِيزَانُ، وَأَقْوَمُ المَوَازِينِ، أَوْ هُوَ مِيزَانُ العَدْلِ أَيِ مِيزَانِ كَانِ، كَالقِصْطَاسِ،  
 أَوْ رُومِيٍّ **مُعَرَّبٌ**. ص: 566  
 -قُسْطَنْطِينِيَّةٌ أَوْ قُسْطَنْطِينِيَّةٌ، بِزِيَادَةِ يَاءٍ مُشَدَّدَةٍ وَقَدْ تُضَمُّ الطَّاءُ الأُولَى مِنْهُمَا: دَارُ مَلِكِ الرُّومِ. وَقَنَحُهَا مِنْ  
 أَشْرَاطِ السَّاعَةِ، وَتُسَمَّى **بِالرُّومِيَّةِ** بُوْرُنْطِيَا. ص: 682  
 -القَفْشُ: ضَرْبٌ مِنَ الأَكْلِ شَدِيدٍ، وَكَثْرَةُ النِّكَاحِ، وَالخُفُّ القَصِيرُ، **مُعَرَّبٌ** كَفْشٌ. ص: 603  
 -القَفْشَلِيلُ: المَعْرَفَةُ، **مُعَرَّبٌ** كَفَجَهُ لِيَزُ. ص: 1049  
 -القَمْفَمُ: الجِرَّةُ، وَأَنِيَّةٌ (م) **مُعَرَّبٌ** كُمُكْمُ. ص: 1152  
 -القَنَّةُ: دَوَاءٌ (م) فَارِسِيَّةٌ: بِيْرَزْدٌ... ص: 1225  
 -القَنْدُ والقَنْدَةُ والقَنْدِيدُ: عَسَلٌ قَصَبِ السُّكَّرِ إِذَا جَمَدَ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 312  
 -القَنْدَفِيرُ: العَجُوزُ، **مُعَرَّبٌ** كَنْدَهُ بِيْرٌ. 466  
 -القَنْدَفِيلُ: الضَّخْمُ أَوْ الضَّخْمَةُ الرَّأْسِ مِنَ النُّوقِ، **مُعَرَّبٌ** كَنْدَهُ بِيْلٌ، تَشْبِيهُ لَهَا بِالفِيلِ. ص: 1050  
 -القَنْسُ: .. وَبِالتَّحْرِيكِ: ... نَبَاتٌ طَيِّبٌ الرَّائِحَةِ.. فَارِسِيَّةٌ الرَّاسُ. ص: 568  
 -قَهْنُذُرٌ، بِضَمِّ القَافِ وَالهَاءِ وَالدَّالِ: أَرْبَعَةٌ مَوَاضِعٌ **مُعَرَّبٌ**، وَلَا يُوجَدُ فِي كَلَامِهِمْ دَالٌّ ثُمَّ زَايٌ بِلا فَاصِلَةٍ  
 بَيْنَهُمَا. ص: 522  
 -القَوَادِي: الأَنْفُ، **حَمِيرِيَّةٌ**. ص: 313  
 -القَيْرَوَانُ: القَافِلَةُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 468  
 -القَيْرُوطِيُّ: مَرَهْمٌ (م) **دَخِيلٌ**. ص: 682  
 -قَيْسٌ: .. جَزِيرَةٌ بِبَحْرِ عُمَانَ، **مُعَرَّبَةٌ** كَيْشٌ. ص: 569  
 -القِيْفَالُ، بالكسر: عِرْقٌ فِي اليَدِ يُفْصَدُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 1049

ك

- الكاعْدُ: القُرْطاسُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 315  
 -الكَدْجُ، مُحَرَّكَةٌ: المَأوى، **مُعَرَّبٌ**: كَدَه. ص: 203  
 -الكَرْجُ، مُحَرَّكَةٌ: بَلَدٌ أَبِي دُلْفِ العَجَلِيِّ، وَهوَ بالدَّيْنُورِ. وَكَقَبْرٍ: المَهْرُ، **مُعَرَّبٌ**: كَرَه. ص: 203  
 -الكَرْباسُ، بالكسر: ثَوْبٌ مِنَ القُطْنِ الأَبْيَضِ، **مُعَرَّبٌ**، فَارِسِيَّةٌ بِالْفَتْحِ، غَيْرُوه لِعِزَّةِ فَعْلَالٍ، وَالنَّسْبَةُ: كَرابِيسِيٌّ، كَأَنَّهُ شُبَّهَ بِالأنْصاريِّ، وإِلا فَالقِياسُ كِرْباسِيٌّ. ص: 570  
 -الكَرْسِيَّةُ، حَبٌّ، فَارِسِيَّةٌ: كُنْتِي. ص: 1227  
 -الكَرْمازِكُ: حَبُّ الأَثَلِ، فَارِسِيَّةٌ، أَي: عَفْصُ الطَّرْفاءِ. ص: 951  
 -الكَسْبُجُ، كَبْرُفَعُ: الكَسْبُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 203  
 -الكَسْتَجُ: كالحَزْمَةُ مِنَ اللَّيْفِ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 203  
 -الكَسْتِيحُ، بالضم: حَبِطٌ غَلِيظٌ يَشُدُّه الدَّمِيٌّ فَوْقَ ثِيابِهِ دُونَ الزُّنارِ، **مُعَرَّبٌ**: كُسْتِي. ص: 203  
 -كَسْرَى، وَيَفْتَحُ: مَلِكُ الفُرْسِ، **مُعَرَّبٌ** خُسْرَوُ، أَي: واسِعُ المُلْكِ 470  
 -الكَسِيلِيُّ: عِيدانٌ كالفَوْهَةِ مانِلَةٌ إِلى الحُمْرَةِ مُسَمَّنٌ، **مُعَرَّبٌ** كَهَيْلَى بالهِندِيَّةِ. ص: 1053  
 -الكَعْكُ: خَبزٌ (م) فَارِسِيٌّ **مُعَرَّبٌ**. ص: 951  
 -الكَمْلُولُ، بالضم: نَباتٌ يُعْرَفُ بالفَنابِرِيِّ، فَارِسِيَّةٌ: بَرَعَسَتْ ... ص: 1045  
 -الكَنْدُوجُ: شِبْهُ المَحْزَنِ، **مُعَرَّبٌ**: كَنْدُوجٌ وَكَنْدَجَةٌ الباني فِي الجُدْرانِ وَالطَّيْقانِ، **مَوْلَدَةٌ**. ص: 203  
 -الكَوْسُ: ... بالضم: الطَّبْلُ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 571  
 -الكَيْمُ، بالكسر: الصَّاحِبُ، **حَمِيرِيَّةٌ**. ص: 1156  
 -الكَيْمُوسُ: الخِلْطُ، **سُرْيَانِيَّةٌ**. ص: 571

ل

- لالٌ: .. مَعْناهُ **بالفارسيَّةِ**: الأَخْرَسُ. ص: 1055  
 -اللَّجَامُ: للدَّابَّةِ، فَارِسِيٌّ **مُعَرَّبٌ**. ص: 1157  
 -اللُّوزِيحُ: (م) **مُعَرَّبٌ**. ص: 525

م

- المَنْزَابُ: **فارسيٌّ** **مُعَرَّبٌ**، أَي: بِلِ الماءِ. ص: 59  
 -المَاجِشُونُ: .. لَقِبٌ، **مُعَرَّبٌ** ما هُ كُونُ. أَي: لونُ القَمَرِ. انظر: 605، 1223  
 -المَاخُورُ: بَيْتُ الرِّيْبَةِ، وَمَنْ يَلِي ذلكَ النَّيْبُتِ وَيَقُودُ إِليه، **مُعَرَّبٌ** مَيَّ خُورِ، أَوْ عَرَبِيَّةٌ، مِنْ مَخَرَتِ السَّفِينَةِ لِتَرَدِّدِ النَّاسِ إِليه، ج: مَواخِرُ وَمَواخِرُ. ص: 473  
 -المَارِسْتانُ، بِفَتْحِ الرِّاءِ: دارُ المَرَضِيِّ، **مُعَرَّبٌ**. ص: 574  
 -مارُوتٌ: **أَعجمِيٌّ**، أَوْ مِنَ المَرُوتَةِ. ص: 160  
 -المُتَرادِفُ مِنَ القَوافي: ما اجْتَمَعَ فِيها ساكِنانِ، وَأَنْ تَكُونَ أَسْماءٌ لِشيءٍ واحِدٍ، وَهِيَ **مَوْلَدَةٌ**. ص: 812  
 -المُتْرَسُ: حَنْبَلَةٌ تُوضَعُ خَلْفَ البابِ، فَارِسِيَّةٌ، أَي: لا تَحْفَ مَعها. ص: 534  
 -المُجازِفَةُ: الحَدْسُ فِي البِيعِ وَالشِّراءِ، **مُعَرَّبٌ** كزافِ. ص: 796  
 -مَجوسٌ: رَجُلٌ صَغيرٌ الأَدْنِيينِ، وَضَعَ دِيناً، وَدَعَا إِليه، **مُعَرَّبٌ** مَنجُ كُوشِ. ص: 574  
 -المَرْتِجُ: المُرْدارُ سَنجُ، وَليسَ بِنَصْحيفٍ: مَرِيخِ، وَالوَجْهُ ضَمُّ مِيمِهِ، لِأَنَّهُ **مُعَرَّبٌ**: مُرْدَةٌ. ص: 205  
 -المُدَقَّقَةُ مِنَ الطَّعامِ: **مَوْلَدَةٌ**. ص: 883  
 -المُدَيْلُ: حَدِيدٌ يُسَمَّى **بالفارسيَّةِ** نَرَمُ أَهَنْ. ص: 1057  
 -المُرْدارُ سَنجُ: (م) وَقَدْ تَسَقَطَ الرِّاءُ الثَّانِيَةُ، **مُعَرَّبٌ**: مُرْدارُ سَنكِ. ص: 205  
 -المُرْدَقُوشُ: المُرزَنْجُوشُ، **مُعَرَّبٌ** مُرْدَه كُوشِ، فَتَحُوا المِيمَ. ص: 605  
 -المُرزَنْجُوشُ، بِالْفَتْحِ: المُرْدَقُوشُ، **مُعَرَّبٌ** مَرزَنْكُوشِ، وَعَرَبِيَّةٌ: السَّمسِقُ ... ص: 605  
 -المُسْتَقَّةُ، بِضَمِّ التَّاءِ وَفَتْحِها: فَرَوَةٌ طَوِيلَةٌ الكَمِّ، **مُعَرَّبَةٌ** 892  
 -المُسْرَرُ: المَشْدُودُ بَعْضُهُ إِلى بَعْضِ، المَضْمُومُ طَرَفاهُ، مُشْتَقٌّ مِنَ الشِّيرازَةِ، **أَعجمِيَّةٌ**. ص: 514  
 -مِشْكَدَانَةٌ، بالكسر وَبالشِّينِ المُعْجَمَةُ: .. فَارِسِيَّةٌ مَعْناهَا: مَوْضِعُ المِسْكِ. ص: 1234

- المشوار: ما شارهُ به، والمخبر، والمنظر، كالشورة، بالضم، وما أبقَتِ الدابة من علفها، **مُعَرَّبٌ** نشخوار. ص: 420
- المصطكا، بالفتح والضم، ويمدُّ في الفتح فقط: **عَلِكٌ روميٌّ**. ص: 953-954
- مطران النصارى، ويكسر: لكبيرهم، **ليس بعربيٍّ** مخض. ص: 477
- المغطيس والمغطيس والمغناطيس: حجرٌ يجذب الحديد، **معرَّبٌ**. ص: 561
- المهندس: مَقْدَرٌ مجاري الفَيِّ حيثُ تُحْفَرُ، والاسم: الهندسة، مُشْتَقٌّ من الهنداز، **مُعَرَّبٌ** أب أنداز، فأبدلت الزاي سينا، لأنه ليس لهم دالٌ بعده زاي. ص: 582
- المنجنيق، ويكسر الميم: آلة تُرْمَى بها الحجارة، كالمجنوق، **مُعَرَّبَةٌ**، وقد تُذَكَّرُ، **فارسيَّتها** مَنْ جَه نيك، أي: أنا ما أجودني. ص: 872
- مُنِيرٌ: يقال: تَوَّبَ مُنِيرٌ.. مَنْسُوجٌ على نيرين\*، **فارسيَّته**: ذُو بُؤذ. ص: 489.
- المُهْرَةُ: حَرَزَةٌ كان النساءُ يَحَبِّينَ بها، أو هي **فارسيَّةٌ**. والمُهْرُ، كصُرِدٍ: مفاصلٌ مُتلاجِكَةٌ في الصِّدرِ، أو غراضيفُ الصُّلُوعِ، واحداً: مُهْرَةٌ، كأنها **فارسيَّةٌ**. ص: 478
- المورج: الحُفُّ، **مُعَرَّبٌ**، ج: موازجةٌ وموازجُ. ص: 205
- المُهْرَقُ: الصَّحيفةُ، **مُعَرَّبٌ**، ج: مَهَارِقُ. ص: 930
- المُهْرَقانُ: (د) بساحلِ بَحْرِ البَصْرَةِ، **مُعَرَّبٌ**: ما هي رويان. ص: 930
- المِيْبَةُ: شَيْءٌ مِنَ الأَدْوِيَةِ، **مُعَرَّبَةٌ**. 136
- الميزابُ، **فارسيٌّ**، ومعناه: بُلُّ الماءِ، فَعَرَّبُوهُ بالهَمْزِ، ولهذا جَمَعُوهُ مَازِيْبٍ. ص: 141
- الميسرُ: الزماورُدُ، **فارسيَّته**: نُوالُه. 500

## ن

- النارنجُ: تَمْرٌ (م) **مُعَرَّبٌ**: نارنك. ص: 207
- الناظرُ والناطورُ: حافظُ الكَرْمِ والنَّخْلِ، **أعجميٌّ**، ج: نُطَّارٌ ونُطْرَاءٌ ونُوطِيرٌ ونُطْرَةٌ. ص: 484
- النافجةُ: السَّحابةُ الكثيرةُ المطرِ، ومُوَخَّرُ الصُّلُوعِ، والبنْتُ لأنها تُعْظَمُ مالٌ أبيها بِمَهْرِها، ووعاءُ المِسْكِ **مُعَرَّبٌ**. ص: 208
- النَّبْرِيجُ، بالكسر: الكَبَشُ الذي يُخْصَى فلا يُجَزُّ له صُوفٌ أبداً، **مُعَرَّبٌ**: نَبْرِيْدَةٌ. ص: 206
- النَّبِيَّةُ كَعَنِيَّةٌ: سَفْرَةٌ من حُوصِ، **فارسيَّةٌ**، **مُعَرَّبَةٌ**: النَّبِيَّةُ، بالفاء. ص: 1336-1337
- النَّخْبُ: الشَّرْبَةُ العَظِيْمَةُ، وهي **بالفارسيَّة**: دُوسْتَكاني. ص: 136
- النَّرْدُ: (م) **مُعَرَّبٌ**، وضعه أرْدشِيرُ بنُ بابك، ولهذا يقال: النَّرْدشِيرُ. ص: 322
- النَّرْمَقُ: اللَّيْنُ الناعِمُ، **مُعَرَّبٌ**: نَرْمَةٌ. ص: 925
- النَّسْتَقُ، بالضم: الخادِمُ، أو **روميَّةٌ** نَطَقُوا بها. ص: 925
- نَسَفٌ: (د) **مُعَرَّبٌ** نَخْشَب. ص: 856
- النِّشَاءُ، وقد يمدُّ: النِّشائِجُ، **مُعَرَّبٌ** حَذَفَ شَطْرُهُ. ص: 1339
- النَّمُوْدَجُ، بفتح النون: مثالُ الشَّيْءِ، **مُعَرَّبٌ**. والنَّمُوْدَجُ لَحْنٌ. ص: 208
- النَّهْبُوغُ: .. السفينةُ الطويلةُ، السريعةُ الجَريِ البَحْرِيَّةِ، يقالُ لها: الدُّونِيَجُ، **مُعَرَّبٌ**: دُونِي. ص: 790
- النَّوَاخِذَةُ: مُلَاكٌ سَفْنُ البَحْرِ، أو وكلاؤُهُم، **مُعَرَّبَةٌ**، الواجِدَةُ: ناخِذَةٌ... ص: 339
- نُوحٌ: **أعجميٌّ** مُنْصَرَفٌ لِحْفَتِهِ. ص: 246
- النُّيروزُ: أوَّلُ يَوْمٍ مِنَ السَّنَةِ، **مُعَرَّبٌ** نُورُوز... ص: 526-527

## هـ

- الهامشُ: حاشيةُ الكِتابِ، **مُولَدٌ**. ص: 610
- الهزارُ: طائرٌ، **فارسيَّته**: هَزَارْدِستان. ص: 497
- الهفتقُ: الأُسْبُوعُ، **مُعَرَّبٌ**: هَفْتَه. ص: 930
- الهملاجُ، بالكسر، من البراديين: المَهْمَلِجُ، والهَمَلَجَةُ، **فارسيٌّ**، **مُعَرَّبٌ**. ص: 210

-الهُنْدَاؤُ، بالكسر: الحَدُّ، **مُعَرَّبٌ**، أصلُه أُنْدَاوَةٌ، بالفتح، ومنه: المُهَنْدِرُ: لِمُقَدَّرِ مَجَارِيِ الْقُنْيِ وَالْأُبْنِيَّةِ، وإنما صَيَّرُوا الزَّايَ سِينًا، لأنه ليس في كلامهم زايٌّ قَبْلَهَا دالٌّ، وإنما كَسَرُوا أَوْلَهُ، وفي الفارسيِّ مَفْتُوحٌ لِعِزَّةِ بِنَاءِ فَعْلَالٍ فِي غَيْرِ الْمَضَاعِفِ. ص: 529

-هِنْدَامٌ: شَيْءٌ مُهَنْدَمٌ: مُصْلَحٌ عَلَى مِقْدَارِ. وله هِنْدَامٌ: **مُعَرَّبٌ** أُنْدَامِ. ص: 1169

-الهِنْزَمُنُّ: الجماعةُ، **مُعَرَّبٌ** هَنْجَمَنٌ، أو أَنْجَمَنٌ، لِمَجْمَعِ النَّاسِ. ص: 1240

-هُوْمٌ المَجُوسِ: دَوَاءٌ (م) **فارسيته**: مُرَانِيَّةٌ، مُفَنَّتْ لِلْحَصَاةِ جِدًّا، مُدِرٌّ. ص: 1172

-الهِبْطَلَةُ: قِدْرٌ (م) من صُفْرٍ، **مُعَرَّبٌ** باتيلُهُ. ص: 1071

-الهِبُولُ، كصَبُورٍ: الهَبَاءُ الْمُنْبَتُّ، وما تَرَاهُ فِي الْبَيْتِ مِنْ ضَوْءِ الشَّمْسِ، **مُعَرَّبَةٌ**. ص: 1073

و

-وَيْزٌ، بالضم: لَقَبُ إِبْرَاهِيمَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ النَّيْسَابُورِيِّ الْمَحْدَثِ، **مُعَرَّبٌ**: بُرٌّ لِلْمَاعِزِ. ص: 503

-الْوَنْجُ، محرَّكَةٌ: ضَرْبٌ مِنَ الْأَوْتَارِ، أو الْعُودِ، أو الْمِعْزَفِ، و(ة) بِنَسْفٍ، **مُعَرَّبٌ**: وَنَةٌ. ص: 209

-الْوَهْقُ، محرَّكَةٌ وَيُسَكَّنُ: الْحَبْلُ يُرْمَى فِي أَنْشُوطَةٍ، فَتُؤَخَذُ بِهِ الدَّابَّةُ وَالْإِنْسَانُ، ج: أَوْهَاقٌ، أو **مُعَرَّبٌ**.

ص: 929

ي

-الْيَاسَمُونُ: (م) الْوَاحِدُ: يَاسِمٌ، وَلَا نَظِيرَ لَهُ سِوَى عَالَمُونَ، جَمْعُ عَالِمٍ، أو **مُعَرَّبٌ** فَلَا يَجْرِي مَجْرَى الْجَمْعِ... ص: 1172

-الْيَاقُوتُ مِنَ الْجَوَاهِرِ: (م) **مُعَرَّبٌ**. ص: 163

-يَسَعٌ: اسْمٌ أَعْجَمِيٌّ أُدْخِلَ عَلَيْهِ أَلٌ، وَلَا يَدْخُلُ عَلَى نَظَائِرِهِ كَيْزِيدٌ، وَقُرِي: {وَاللَّيْسَعُ} بِلَامَيْنِ. ص: 771

-الْيَشْبُ: حَجَرٌ (م) **مُعَرَّبٌ**: الْيَشْمُ. ص: 145

-يَكُّ: وَاحِدٌ **بِالْفَارِسِيَّةِ**، وَقَدْ وَقَعَ فِي شِعْرِ رُؤْبَةَ: تَحَدِّيَ الرُّومِيَّ مِنْ يَكُّ لِيَكُّ، أَي: مِنْ وَاحِدٍ لَوَاحِدٍ. ص: 958

-الْيَلْمُقُ: الْقَبَاءُ، فَارِسِيٌّ **مُعَرَّبٌ**: يَلْمَهُ، ج: يَلْمِقُ. ص: 930

## المصادر والمراجع

- تاج العروس من جواهر القاموس، للزبيدي، تحقيق مجموعة محققين، دار الهداية، الكويت، د.ت
- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل، لشهاب الدين أحمد الخفاجي، القاهرة، د.ت.
- فقه اللغة، للدكتور محمد خضير، القاهرة، 1981م.
- القاموس المحيط، لمجد الدين الفيروزابادي، تحقيق: محمد نعيم العرقسوسي، مؤسسة الرسالة، بيروت، ط8، 2005م.
- لسان العرب، لجمال الدين ابن منظور، دار صادر، بيروت، ط3، 1414هـ.
- المزهر في علوم اللغة، لجلال الدين السيوطي، دار الكتب العلمية، بيروت، 1998 م.
- المعجم العربي، للدكتور حسين نصار، مكتبة مصر، ط4، 1988م.
- المنجد، للويس معلوف، دار المشرق، بيروت، د.ت.